



S 102. seje izvršnega sveta

Podpora ekološko usmerjenim turističnim programom

Na podlagi razpisa za sofinanciranje ekološko usmerjenih turističnih programov, se je prijaviло pet interesentov. Razpisnim pogojem so ustrezali štiri programi, med katere je izvršni svet 14. decembra na predlog komisije, ki jo je vodil Marijan Stele, razdelil 1,9 milijona tolarjev sredstev. Tako je Zarja Kovis za izdelavo projekta ekološko etnološkega programa in apartmajskega naselja v okviru projekta Terme Snovik prejela 900.000 SIT, Velika planina d. o. o. za izdelavo programa za turistično-rekreativni center z ekološko usmerjenimi programi planšarske tradicije in ekološko-kulturno dediščino Velike planine 400.000

SIT, TPPP, d. o. o. Stahovica, za turistične programe v naravi in ponudbe za mladino v Domu na Kisovcu 450.000 SIT, in VD d. o. o. z Žal za razgledni stolp v Tunjicah 150.000 SIT.

Izvršni svet je potrdil prevzem objektov in opreme gostišča Šimnovec in Zeleni rob na Veliki planini in v najemni pogodbi za brezplačno oddajo v najem, ki jo bo sklenil s podjetjem Velika planina d. o. o., določil, da mora novi najemnik zagotoviti, da bosta oba objekta spet odprta najkasneje do konca letošnjega decembra in da se obe gostišči ustrezno preuredita do sredine prihodnjega leta.

Na predlog sveta KS Špitalič je izvršni svet prenesl zgradbo kulturnega doma v Špitaliču v last tej krajevni skupnosti in Gasilskemu društvu Špitalič, vsakemu do ene polovice, s tem da ga ne smeta odtujiti brez soglasja občine.

Zgradbo na Bibi planini pa

je izvršni svet dal v brezplačni najem za 10 let Pašni skupnosti Biba planina, ki jo bo uporabljala za zavetišče živine in za stanovanje pastirjev. Najemnik mora objekt protipožarno zavarovati pri zavarovalnici.

Na javni razpis za dodelitev službenih stanovanj, ki ga je razpisala občina Kamnik, se je prijaviло 17 kandidatov, občina pa ima na razpolago štiri stanovanja, dvoje stanovanj na Kajuhovi 7 in po eno v Župančičevi in Klavčičevi ulici. Zato je ta stanovanja na podlagi pravilnika, ki upošteva stopnjo strokovne izobrazbe, pomembnost delovnega mesta in delovno dobo, razdelil štirim delavkam in sicer po eni iz občinske uprave, OŠ Toma Brejca in Stranje ter vrta Antona Medveda.

(fs)



(Foto: V. MEJAČ)

Uredniški odbor Kamniškega občana in izdajatelj Bistrica d.o.o. voščita vesele božične praznike in srečno novo leto 1995 vsem sodelavcem in bralcem.

Prva številka Kamniškega občana v naslednjem letu bo izšla v četrtek, 12. januarja. Prispevke sprejemamo do srede, 4. januarja; oglaševanje, zahvale in obvestila pa do torka 10. januarja 1995.

Občani Kamnika!

Pred nami so praznični dnevi in nova pričakovanja, ki nam jih prinaša leto 1995. Želim vam veselo praznovanje, leto, ki prihaja, pa naj bo leto vašega osebnega in našega skupnega zadovoljstva.

ZUPAN OBČINE KAMNIK
TONE SMOLNIKAR

Ob izteku mandata se v imenu predsedstva Skupščine občine Kamnik in v svojem imenu vsem občanom, prijateljem in poslovnim sodelavcem najlepše zahvaljujem za sodelovanje. Čestitam vam ob 26. decembru, dnevu državnosti, obenem pa vam želim vesele božične in novoletne praznike ter obilo sreče, zdravja, miru in uspehov v letu, ki prihaja.

PRESEDNIK SO
Maks Lavrinc

ZAHVALA

V imenu izvršnega sveta Skupščine občine Kamnik in v svojem osebnem imenu se zahvaljujem vsem občanom, podjetjem, zavodom in upravnim organom občine Kamnik za sodelovanje v iztekajočem mandatu in želim doživeti božične praznike, miru, upanja in srečo v prihajajočem letu 1995.

PRESEDNIK IS
Mihael Novak, dipl. ek.

Ljubljanska banka

Nova Ljubljanska banka d.d.
Podružnica Kamnik

Nova Ljubljanska banka, d.d., Podružnica Kamnik, si prizadeva približati bančno poslovanje vsem občanom občine Kamnik. Tako smo v samopostrežni trgovini v Komendi postavili bankomat. Komendčani in okoličani bodo lahko dvigali denar 24 ur na dan 365 dni v letu.

Vsem komitentom želimo vesele božične praznike in srečno novo leto.

Nova Ljubljanska banka d.d.
– pravi naslov za denarne zadeve.

Začetki Kemostika pred poldrugim stoletjem

Na temeljih Prašnikarjeve cementarne

V začetku decembra je direktor podjetja Kemostik ing. Marko Štebe sklical zanimivo tiskovno konferenco, na kateri so predstavili do danes neznan podatke iz zgodovine kam-

niške industrije, ki govorijo o kamniškem podjetju Kemostik. Doslej smo bili prepričani, da začetki naše dejavnosti segajo v leto 1948. »Našo tradicijo smo povezovali s podjetjem

Svit, katerega obrat smo bili,« je uvodoma dejal ing. Marko Štebe in povedal, da doslej niso mogli razumeti, odkod njihovim predhodnikom ideja o prvih izdelkih Svita. Čeprav so večkrat slišali o Prašnikarjevem zidu, ki je obdajal njihove objekte, o mlinih in pečeh, ki so stali tam, vendar niso mogli

izbrskati nobenih dokumentov ali pisnih virov, ki bi pričali o tem. »Pred letom dni pa nam je ing. Marjan Ogrinc prinesel dva dokumenta, za katera je trdil, da sta vezana na tovarno, ki je stala na lokaciji današnjega Kemostika. Iz njih je bilo razvidno, da gre za tovarno ce-

(Nadaljevanje na 2. strani)



Miha Novak, predsednik izvršnega sveta, izroča Homarjevo sliko ing. Marku Štebetu, direktorju Kemostika. Na levi je ing. Marjan Ogrinc.

SCORPIO

Moste 88 A

Prodajalna obutve in tekstila



Ob izteku leta se Vam iskreno zahvaljujemo za izkazano zaupanje.

Želimo Vam prijetne praznike, v novem letu 1995 pa dosti sreče in zdravja.

VESEL
BOŽIČ
IN
VSE
DOBRO
V
NOVEM
LETU

TITAN®
kamnik

Malteški viteški praznik v Komendi

Miklavžev sejem, predstavitev reda in kandidatov

Komenda, nekdanje napomembnejše slovensko malteško viteško središče (od leta 1223; vse kaže, da bo to ponovno postala), je v nedeljo, 4. decembra, doživela posebno slovesnost, za marsikoga celo »spektakel«.

Najprej je bil to slovesen vhod malteških viteзов v njihovih redovnih oblekah (kukulah), bolniških pomočnic in pomočnikov ter kandidatov in kandidatov za to službo, sprejaj ministrantov, čisto zadaj pa župnika in dekana Nikolaja Pavliča, v lepo baročno župnijsko cerkev sv. Petra. Sledila je maša za uspešen začetek malteške viteške dobrodelne službe in pomoči na Slovenskem. V uvodu je župnik Pavlič goste pozdravil v nemškem jeziku, navzoče vernike pa uvedel v velik dogodek za Komendo.

Vitezi, po dva na vsaki strani

ob župniku (prvi na desni knez Maximilian Khevenhuelner-Metsch, veleposlanik malteškega viteškega reda v Sloveniji), nasproti njih malteške bolniške pomočnice in pomočnik, poleg obojih pa kandidati in kandidati za to službo, so bili pravi »pisani šopek« v cerkvenem prezbiteriju. Pri maši razen dveh slovenskih viteзов in kandidatov niso mogli dosti sodelovati, saj jih je bila večina iz Avstrije. Kot so kasneje povedali so bili prav navdušeni nad lepoto komendskega svetišča.

Do besede, pa tudi izraza, so gostje prišli ob koncu maše, ko so se predstavili komendskemu vernemu občestvu. Najprej je domači malteški vitez, diplomirani politolog Jožef Ciraj, ki nosi naslov magistralnega viteza, jedrnat predstavil zgodovino malteškega vite-

škega reda po svetu in v Sloveniji. Nato se je podpredsednik župnijskega pastoralnega sveta Komenda Jože Pavlič pogovarjal z Gudrun Taferner, voditeljico malteške bolniške službe na avstrijskem Koroškem, grofom Nicolausom Lodron-Lateranom, delegatom malteške bolniške službe na avstrijskem Koroškem, in grofom Carlom de Villavicencio-Margherijem (v Sloveniji predvsem znanim kot »grof z gradu Otočec«), ki si najbolj prizadeva za razširitev malteškega viteškega reda in dobrodelne službe v Sloveniji.

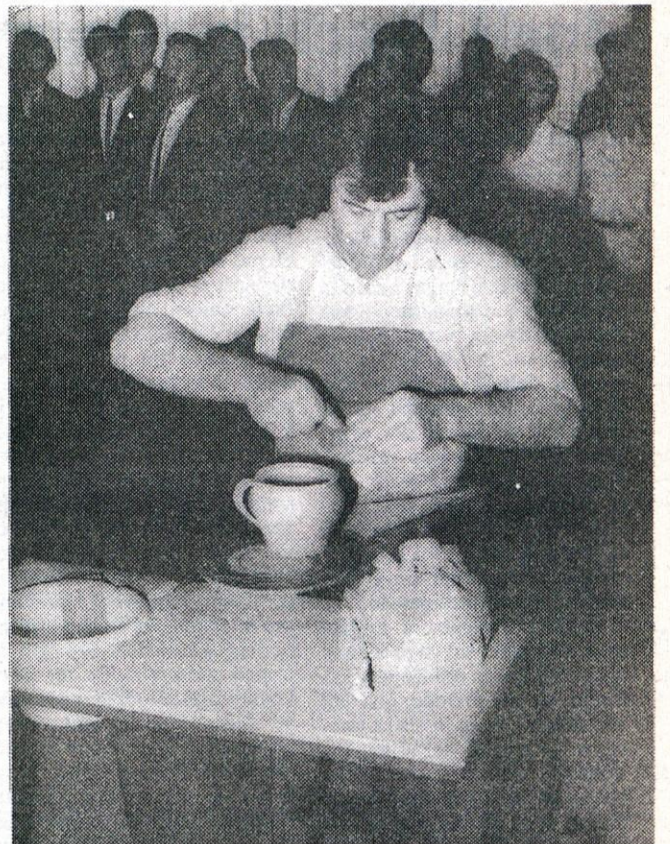
Potem so slovenska malteška viteza ter slovenski kandidati za sprejem v red malteškega bolniškega pomočnika (pogoji so: katoliška vera, zakrament svete birme, življenjska resnost ter pripravljenost pomagati ljudem v stiski) v slo-

venščini molili malteško viteško molitev.

Sledil je slovesen spreved iz cerkve. Ljudje so se ob tej priložnosti, pa tudi že prej v cerkvi, lahko tudi nagledali lepih pisanih viteških oblačil in uniform članic ter članov malteške bolniške službe. Iz cerkvenega zvonika sta vihrali slovenska zastava in zastava malteškega viteškega reda.

Številni verniki so v soboto, 3. decembra, zvečer in v nedeljo, 4. decembra, dopoldne po maši obiskali tudi dobrodelni Miklavžev sejem v župnijski kapeli, katerega pobudnik je bil gorof Villavicencio, pri postavitvi in prodaji pa so mu pomagali nekateri prizadevni komendski župljani. Nedeljsko mašo je zelo polepšalo ubrano petje komendskega mešanega cerkvenega pevskega zbora.

J. P.



Slovesen spreved iz cerkve

Lončarstvo in pesem

Franc KREMŽAR - mojster domače obrti

Ena izmed zgodovinskih znamenitosti Komende je prav gotovo lončarstvo. Že pred prvo svetovno vojno se je z lončarstvom kot dopolnilno ali glavno gospodarsko dejavnostjo ukvarjalo preko 50 družin iz Komende in okoliških vasi ter zaselkov Gmajnica, Mlaka, Križ, Podboršt, Gora. Poleg skrbi za preživetje je bil eden od pogojev za lončarjenje tudi bogato nahajališče kvalitetne glinice, kar je še danes temeljnega pomena za uspešen razvoj in delovanje lončarstva. Že med obema vojnama pa je pričelo število domačih lončarjev upadati. Da bi zaščitili lončarjenje in prodajo svojih izdelkov, so v Komendi že leta 1929 ustanovili lončarsko zadrugo, ki je v svoje obrate na Mlaki pritegnila številne lončarje. Ti so razvili celo paleto lončarskih izdelkov, ki so bili značilni za komendške lončarje in so se bistveno razlikovali od izdelkov širom Slovenije. Svojih izdelkov niso prodajali samo na Kamniškem, ampak so se znašli na tržiščih v okolici Komende, pa na Štajerskem, Koroškem, Primorskem in tudi v Italiji, na Ogrskem, Tirolskem in tudi v Bosni.

No, nismo šli v Italijo ali na Ogrsko. Oglasili smo se na Gmajnici, kamor nas je napotila tabla »LONČARSTVO KREMŽAR FRANC«. Lončar - mojster Franc KREMŽAR je eden najmlajših lončarjev na Slovenskem. Prehodil je pot od Lončarske zadruge do zasebne delavnice. Njegovo lončarstvo ni le nadaljevanje družinske tradicije, pač pa tudi predstavitev kraja, okolja in zgodovine lončarstva v Komendi. Mojster Kremžar ni samo lončar, je tudi ljubitelj zborovskega petja. Kdo ve, če ob pesmi ne podoživlja gnetljive glinice in ob gnetenju glinice pesmi. Skoz dolgo leta lončarjenja je mojster Franc z vrhunskim poznavanjem tehnologije in zganja v sodobnih pečeh poskušal na novo ovrednotiti lončarsko dediščino in jo ponuditi kot kakovost našega sodobnega življenja. V njegovi delavnici ni časa za dolg klepet. Zvonijo na vratih, zvoni telefon in tudi kolovrat se mora vrteti. Prav zato sva bila v najinem pogovoru precej kratka.

Kdo te je pravzaprav navdušil za lončarstvo?
Že od mladih nog sem opazoval očeta pri lončarjenju. Oče je bil zaposlen v Lončarski zadrugi, pa tudi

doma je vrtel kolovrat. Kaže, da je bilo že v mladih letih v meni nekoliko umetniške žilice, pa tudi zaradi družinske tradicije sem se odločil za ta poklic. Tudi sam sem bil zaposlen v Lončarski zadrugi, pa sem pred leti prešel na svoje, saj tako lahko ustvarjam po svoji intuiciji in dajem glini svoj izraz.

Kakšen poklic je lončar?

Težak. Glina uboga in ne uboga. Vse je odvisno od lončarjevih rok in njegove usposobljenosti. Potrebno je veliko samodiscipline, da zjutraj sedeš za kolovrat in včasih izza njega vstaneš pozno zvečer. Kako se bodo izdelki sušili, koliko časa bodo v peči - na vse to je treba misliti. Vendar ljubezen do oblikovanja glinice, zadovoljstvo strank in stvaritve same odtehtajo ta trud. Zaradi zahtevnosti poklica nas je verjetno v Sloveniji iz leta v leto vse manj. Vendar vremena lončarjem bodo še zjasnila!

Tvojo delavnico imenujejo delavnico odprtih vrat?

Moja lončarska delavnica je odprta vsakomur. Pri meni se ogledajo tudi slučajni popotniki in se zanimajo za lončarjevo. Tudi šolskim skupinam so moja vrata odprta, saj nikoli ne veš, če se morda med njimi ne skriva bodoči lončar. V moji delavnici se je marsikateri navdušenec preizkusil v oblikovanju glinice in nekateri so od navdušenja prešli tudi na praktično delo. Zanjema leta vodim šolo - tečaj lončarskega oblikovanja za mladino, pogosto se udeležujem najrazličnejših turističnih in kulturnih prireditev, na katerih tudi v živo predstavljam svoje lončarsko znanje. S tem dobiva moje delo široko vzgojno in animacijsko vrednost, posebej še za mlajše generacije. Da bi le uspelo!

Poleg »železnega asortimenta« si sodeloval tudi pri nekaterih oblikovalskih projektih in prejel tudi številna priznanja?

Poleg pestre palete izdelkov, ki so funkcionalno vključeni v potrebe in življenje sodobnega časa (poticnice, pekači za meso in pizze, steklenice, druge razne posode), za vse strankam izdam tudi atest za dovoljeno uporabo, sem uspešno sodeloval s priznanim oblikovalcem Oskarjem KOGOJEM pri izdelavi hišaste žare. Izdelava je predstavljala zahteven tehnološki pristop, no, uspelo pa je le. Že vrsto let tesno sodelujem s priznanim slovenskim etnologom prof. dr. Janezom BOGATAJEM, ki je poln idej, časa za njihovo realizacijo pa zmanjkuje. Prejel sem številna priznanja. Omenim naj le, da sem na razstavi domače in umetne obrti v Slovenji Gradcu 1988 dobil za svoje izdelke znak kakovosti in naziv MOJSTER DOMAČE OBRTI, letos oktobra pa na 14. mednarodnem oblikovanju BIO 14 zlato medaljo, ki mi jo je podelila mednarodna žirija. Poleg mene so enaka priznanja iz Slovenije prejeli še Oskar KOGOJ, Steklarna Hrastrnik in Steklarska šola iz Rogaske Slatine. Na to priznanje sem še po-

sebej ponosen, saj tudi v mednarodnem merilu moji izdelki nekaj pomenijo.

Priznan lončar, pa se pojavljáš na kamniških dnevih narodnih noš in domače obrti?

Res se v teh dneh v Kamniku ne pojavljam. Pojavljam pa se moji učenci. V teh dneh je v Celju tradicionalni sejem, katerega se udeležujem že vrsto let in tam tudi v živo predstavljam lončarsko dejavnost. Sejem v Celju traja več kot teden dni in sem nanj tudi čustveno vezan. Upam, da me v Kamniku tiste tri dni lahko pogrešijo. Poleg Celja poznajo moje delo tudi na Jesenicah, v Trzinu, Italiji in še kje. Tudi v delovnih organizacijah sem razstavljaj in prikazoval umetnost oblikovanja glinice.

Poleg lončarstva je tvoja ljubezen zborovsko petje. Kako uskladiš obe zahtevni dejavnosti?

Saj sploh nista zahtevni, če je človek s srcem pri stvari. Res morda zaradi pevskih vaj moja peč zagori kakšno uro kasneje in tudi France kakšno uro kasneje zaspi. Tudi sobote in nedelje niso izjeme, vendar po možnosti ne zamujam vaj pevskega zbora SOLIDARNOST, kjer pojem že več kot deset let.

Pesem mi zelo veliko pomeni, saj sem ob lončarskem kolovratu sam. Sedaj je precej bolje, ko si predavam našo kaseto štirinajstih pesmi in si včasih domišljam, da sem med svojimi pevci. Peti ljudem, ki sprejemajo slovensko pesem s srcem in dušo, je največja nagrada za pevca.

Leta 1987 sem imel samostojno razstavo v galeriji Slovenijales z živo predstavitevjo svojega delovanja (fotografija). Takrat sem nastopil skupaj z našim moškim zborom. Kakšno navdušenje! Če bi le povsod bilo tako. Letos smo prepevali upokojencem v Ljubljani. Težko si zamišljam bolj hvaležno publiko. Letos je bilo precej dela ob praznovanju 75 obletnice SOLIDARNOSTI in njenega moškega pevskega zbora. Kljub obilici dela sem uspel sodelovati pri vseh aktivnostih zbora. Kasetna, meni pa zlata Gallusova značka za sodelovanje v pevskih zborih in že prej omenjena zlata medalja BIO 14 govori o tem, da se oboje da uskladiti.

Vprašan je še in še, časa pa za mojstra Kremžarja premalo, pravzaprav dela je preveč. Pa še kdaj drugič. Do takrat pa uspešno delo za kolovratom, dober glas in srečno v 1995.

maj

Luč miru ponovno v Kamniku



Pred nami je božič, ko poleg sveč prižgemo tudi luči v naših srcih in v srcih vseh tistih ljudi, ki so željni miru. Tudi letos prihaja v Slovenijo betlehemska luč, da bi se v siju njene »svetlobe miru« zagledali v ljudi okoli nas, v tiste, ki z nami živijo na istih poljanah.

Leta 1986 se je na pobudo avstrijske televizije v zvezni državi Zgornji Avstriji začela akcija Luč miru. Vsako leto malo pred božičem izbrani avstrijski otrok prinese gorečo luč iz Betlehema v določen kraj v Avstriji, od tod pa se plamen te luči širi iz rok do rok po avstrijskih domovih. Da luč miru za res zagori pri številnih družinah, poskrbijo avstrijski skavti s pomočjo avstrijskih železnic. Leta 1989 so se dunajski skavti odločili razširiti akcijo tudi na druge evropske dežele. Tako je ta simbol miru v minulih letih prestopil meje Madžarske, Slovaške, Češke, Poljske, Ukrajine, Nemčije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine in Slovenije. Ta luč, simbol božjega miru, izraža željo narodov Srednje Evrope, da bi s svojimi sosedi živeli v miru.

Letos bo že četrto leto zapored po slovenskih domovih v božičnem času zasvetila luč miru. V mnoga srca bo prinesla upanje na spravo narodov, za to pa bodo poskrbeli slovenski skavti in železničarji. Luč miru vam skavti letos podarjamo s sporočilom o strpnosti do vsake drugačnosti. Naj betlehemska svetloba zasveti po naši deželi, da bomo z njo prepoznavali rasistične težnje: zavračanje sosedov, pripadnikov drugih ver in drugih narodov, izključevanje invalidov, priz-

detih, tujcev, Romov in drugače mislečih. Jezusovo rojstvo je pustolovščina, saj se rojeva v takšen svet. Želimo, da bi v betlehemske hlevu prepoznali našo nestrpnost in poiskali načine, kako jo premagati. Nismo si sami izbrali staršev nitj svoje lepe dežele.

Luč miru naj nam odkrije vse stiske in vso lepoto okolja in ljudi, in naj nas zvabi iz zaprtosti in nestrpnosti k veselju zaradi skupnega življenja. Drugečnost mora postati bogastvo. Zato bo betlehemska luč v Ljubljano prispela z vlakom 18. decembra. Takrat bo v Ljubljani tudi osrednji sprejem. Od tod se bo razpršila po vsej Sloveniji. Po župnijah bodo na voljo tudi sveče, posebej narejene v ta namen.

Svečka bo dogorela, sporočilo in vrednote pa naj ostanejo med nami. Dokler jim moramo verjeti, smo jih sposobni tudi uresničevati in širiti v svojem okolju. V srcih bo tako še bolj zaživelo rojstvo Božjega sina.

Vsem želim blagoslovljen in miren božič.

BOJANA KLEMENC

Blagoslovitev konj na Križu

Na god sv. Štefana 26. decembra bo na Križu blagoslovitev konj. Ob 10. uri bo v podružni cerkvi sv. Pavla slovesna maša, potem pa pred cerkvijo blagoslov konj.

Vabimo konjenike iz bližnje in daljnje okolice, da se do 11.00 ure zberejo pred Lovskim hramom, od koder bo šel spreved do cerkve in po vasi.

Konjenike bomo pogostili, prejeli bodo tudi spominska darila.

Pripravljalni odbor

Jurij Japelj in njegov prevod Sv. pisma (2)

(Nadaljevanje iz prejšnje številke)

Pomen

Japelj je pomemben prevajalec Sv. pisma; čeprav ni prevedel svetopisemskega besedila vesa sam, je izdaja imenovana Japljevo Sveto pismo, ker je začrtal pot prevajanja in ga v večini dela vodil. Jernej Kopitar je Japlja imenoval »entuziastično pridnega slavista«, a mu kot »mestnemu otroku« ni priznaval čuta za jezik; prigorjal mu je, da bi upošteval sistem in pravila, kar je bilo pri slovnici delu vsekakor potrebno, a je svetopisemsko govorico izrazno utesnjevalo.

Japljeve zasluge za knjižni jezik so velike, saj ga je dvignil »iz nevzdržnega položaja, v katerem so ga privedli pisatelji 18. stoletja, in ga je rešil s tem, da se je obrnil nazaj na 16. stoletje«. Sprva je omahoval, ko pa je začel prevajati Sveto pismo, se je močno naslonil na Dalmatina. Od njega je sprejel glasoslovje, v oblikah pa je uporabil živi jezik.

V svoje prevajanje je vtikal

tudi, kar je tradicija ustvarila dobrega, npr. izpopolnjeni prapovis in žive oblike, ki so bile v pisavi že sprejete. V Novi zavezi je besedni zaklad nad Dalmatinovim prevodom. Jezikovno se je izčiščeval sproti in najlepší je prav zadnji del, Jobova knjiga. Njegova slovenščina je čistejša tam, kjer ni bil vezan na že prej prevedena besedila. Čeprav so ga nekateri njegovi pomočniki po deležu in kakovosti pri prevajanju Svetega pisma prekosili, mu gre posebna zasluga, saj je ustvaril solidno podlago za poznejši prevod Svetega pisma (Wolfova izdaja) in tudi za pisno slovenščino. Anton Breznik v oceni Japljevega prevoda pravi: »Japljevcu so ustvarili na podlagi katoliških nemških in francoskih prevodov ter strokovnih pripomočkov pomembno delo, ki se ga lahko meri s tovrstnimi deli večjih kulturnih narodov one dobe. Novi zakon je res še slab, a stari zakon je izveden velikopotezno. Ta prevod je prvo zrelo delo prerodne (prosvetljene) dobe.«

Z Japljevim Svetim pismom so dobili katoliški duhovniki v roke slovensko besedilo, ki so ga bolj kot prej Dalmatinovo Biblijo lahko uporabljali v pridigar.

Pomembna Japljeva zasluga je tudi, da je poskrbel za prvi katoliški prevod Sv. pisma v slovenščini. S tem je dal trdnost podlago ne samo za njegovo razširjanje med duhovščino,

ampak tudi za poznejše prevode. Med njimi je posebna omemba vredna Wolfova izdaja (1856–1859) v šestih zvezkih, v našem stoletju pa so začeli tudi katoliški prevajalci prevajati Staro zavezo iz hebrejskega in Novo zavezo iz grškega izvirnika. Leta 1974 sta se protestantska in katoliška linija prevajanja združili v ekumenski izdaji Svetega pisma, ki je doživela 8 ponatisov in bila v 102.000 izvodih razprodana. Iz teh skupnih korenin je zra-

stel nov slovenski prevod Svetega pisma, ki je v pripravi za tisk, in Slovenska svetopisemsko družba, ustanovljena 26. maja 1993 v Ljubljani. Jurij Japelj, kamniški rojak, ima v vrsti slovenskih prevajalcev Svetega pisma zelo pomembno mesto, na kar je treba ob 250-letnici rojstva in 210-letnici izhajanja njegovega prevoda Svetega pisma ne samo spomniti, ampak tudi posebej poudariti.

MIHAEL KUZMIČ



Skvrt Benjamin pri postavljanju jaslje v razstavišču Veronika.

350 let jaslje na Slovenskem

Advent leta 1644. je v deželni mestu Ljubljana potekal v posebnem vzdušju. Med ljudmi se je šepetalo, da očetje jezuiti pri Sv. Jakobu pripravljajo za božič posebno, ki je Ljubljana še ni videla. In res! Na božič je tja drlo mlado in staro, da bi si ogledali s figuricami predstavljen dogodek Jezusovega rojstva.

V versko čutenje ljudi je stopilo nekaj, kar ni bilo pristno naše in vendar se je ljudem tako priljubilo, da je postalo običaj.

Zato ni čudno, da je to iskreno občutenje pesnika Oton Župančič izrazil takole:

Slovenski strop izhaja iz kota, od jaslje, od Betlehema, od rojstva božjega, od božiča.

Duhovna podlaga postavljanja jaslje je praznovanje božiča. Božič je pomanjševalnica besede Bog in pomeni majhnega Boga – torej otroka Jezusa, ki se je v času cesarja Avgusta rodil v Palestini.

O tem dogodku imamo več pisanih virov, Cerkev pa daje prednost evangelistoma Mate-

ju in Luku. V ospredju Matejeve pripovedi je poleg Jezusa še Jožef, medtem ko Luka ob Jezusu večkrat omenja mater Marijo. Obstajajo še drugi viri kot npr. Matejev apokrifni evangelij iz 8. stoletja. Beseda apokrifni pomeni skrit. Torej gre za vir, ki so ga skrivali in ni bil namenjen javni liturgični uporabi. S smrtjo zadnjega apostola Janeza je bilo javno razodetje zaključeno. S tem se zaključuje tudi sv. pismo.

Kakorkoli – v jaslje kot nazorni predstaviti dogodkov povezanih z Jezusovim rojstvom, so našla svojo upodobitev vsa tista dejstva iz realnega in nadnaravnega sveta, o katerih poročata oba evangelista in apokrifni pisci. Osrednje figurice so Jezus, Marija in Jožef. Brez teh figuric ni jaslje. Sledi jo angeli, pastirji z drobnico, modri ali kralji z Vzoda. Včasih se dostavljajo še oslička, vola, tudi medveda, volka, panterja in leva. To pa zato, ker o teh živalih preroško govori, v povezavi z mesijansko dobo, dva preroka. Izajja pravi: »Volk bo prebival z jagnjetom, panter bo ležal s kozličkom, tele, lev in

ovca bodo skupaj, majhen deček jih bo gonil, krava in medvedeka se bosta skupaj pasli.« In še prerok Habakuk: »Med dvema živalima (osliček in vol) se boš razodel.«

To so osnovne smernice postavljanja jaslje. Kako je ta vsebina oblečena, pa je prepuščeno občutenju ustvarjalcev. Svoboda izbire se začne že pri izbiri materiala, ki je lahko: les, glina, papir, vosek, testo, gips ali v novejšem času tudi plastika. Značaj nastajajočih figuric, kot tudi okolja, se lahko bolj približa resničnim razmeram

v Palestini, lahko pa je bližje našim krajem in ljudem.

Prav nekaj posebnega so žive jaslje. Najbolj znane so Frančiškove, ki jih je uprizoril s prebivalci Greccia v Umbriji leta 1223. Pri nas so najbolj znane žive jaslje v Postojnski jami.

Najvažnejše pri postavljanju jaslje je notranje razpoloženje. Prav zaradi tega imajo poleg verskega in etnografskega pomena tudi velik vzgojni pomen. Dobro je, da se v zadnjem času vse več družin odloča za jaslje, ki jih sami naredijo. Morda niso tako estetske, so pa družinske in prepone z zlahknotjo ljubezni in medsebojnega razumevanja. Prav to daje upanje, da jaslje v Sloveniji še dolgo ne bodo pozabljeni običaj.

DANJEL BEZEK

SHARP
SERVIS
MENGEŠ
73 84 09

PIZZERIA

»902«

V CENTRU
GORNJEGA GRADA
tel. (063) 843-602

Nudimo vam
več vrst pizz.

Poleg pizz vam priporočamo še:

- * domači narezek * suhe klobase
- * polsuhe kuhane klobase * polsuhe pečene klobase
- * banana split * sadno kupo * ledeno kavo * sladolead

Odprto vsak dan od 13. do 23. ure, ob ponedeljkih zaprto.

Priporočamo tudi obisk gostilne

»Pri Mejašu« na Črnicu, tel. 825-725!

Prepričajte se o naši zanimivi ponudbi!

VAS VABI NA PIZZE IZ KRUŠNE PEČI.



Tekstilna trgovina

Rossana

Kamnik, Šutna 66
(nasproti Ideje)
tel.: 831-955

**Pestra izbira toplih
oblačil za vso družino.**



NOVO!

Smučarski kombinezoni in rokavice za otroke in odrasle.

Možnost odloženega plačila!

Obiščite nas od 9. do 13. in od 15. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure.

Naj vam božič bo v veselje, v novem letu dobre želje!

SITAR trgovina: 812-878
PNEUMATIC CENTER servis: 814-743
PTC PEROVO (na obvoznici), Kamnik

VABI V BOGATO ZALOŽENO TRGOVINO

- * ZIMSKI AVTOPLAŠČI
- * SNEŽNE VERIGE KOENIG - ugodna cena, dva obroka
- * JEKLENA ORIGINALNA PLATIŠČA ZA VSAK AVTO
- * AVTOKOZMETIKA - ZIMSKI PROGRAM
- * AKUMULATORJI
- * CASTROL, VALVOLINE, OMV, LIQUI MOLY
- * GUMIJASTE IN TEKSTILNE PREPROGE
- * NYLON PREKRIVNE AVTOGARAJE
- * AVTOPRTLJAŽNIKI Z NASTAVKI ZA VSAK AVTO
- * METLICE BRISALCEV, SVEČICE BOSCH, CHAMPION, LAMPA

Srečno vožnjo!

SE PRIPOROČA Z UGODNIMI CENAMI

**VSAK DAN OD 8.-12., 13.-17. URE,
SOBOTA OD 9.-12. URE**

Veseli božič in srečno '95.

Pisma, mnenja, odmevi - Pisma, mnenja, odmevi - Pisma, mnenja, odmevi - Pisma, mnenja, odmevi

Odgovor na odprto pismo SKD iz Most

Oglašam se v zvezi s pisanjem g. Rajka Grudna, člana Krajevnega odbora Slovenskih krščanskih demokratov iz Most. Članek je bil objavljen v 22. številki Kamniškega občana dne 8. decembra 1994.

Spoštovani gospod Gruden

Toliko neumnosti, neresnic, zavajanj in nepoznavanj zadev že dolgo nisem imel priložnosti prebrati v enem samem sestavku. Svetujem vam, da zamenjate »informatora«, ki stoji za vami – saj vemo, kdo je to, ali pa se drugič o zadevi malo bolje prepričate. Pa pojdemo po vrsti.

Vaše narekuje za moje »veliko delo« v Komendi bi lahko mirne duše izpustili. Ko boste vi pol tega storili v Mostah, jih pa le uporabljajte. Kar se tiče skrivanja stvari, imam čisto vest, saj ni kaj skrivati. Kaj pa vi, jo imate?

Dejstvo je, da je zelo zgoč problem v vseh treh KS pokopališče in delo v zvezi z njim. Toda, g. Gruden, to so zadeve VSEH TREH KRAJEVNIH SKUPNOSTI in ne zadeve stranke, še manj pa vas osebno, saj niste niti najemnik groba. Ali pa vas mikajo moji »mastni« zasluzki?

Delo pokopališke uprave ni zažvelo ne v prejšnjem in ne v zdajšnjem mandatu. Probleme pa je bilo potrebno razreševati sproti. Ker pokopališka uprava ni prava oseba, nima žiga, svojega zira računa, statuta itd., zato ni mogla izdati niti enega potrdila za

osebni prevoz žare iz Ljubljane do Komende in potrdila o plačanih storitvah itd. In ker so pogrebi zelo občutljive stvari, s sorodniki pokojnikov pa se v žalostnih trenutkih ne moreš birokratsko igrati, so se pa ob obračali na KS Komenda oz. name osebno za pomoč. Zaradi praktičnosti in tudi zaradi obupnega stanja na pokopališču (problemi z izkopi jam, vzdrževanjem mrljskih vežic) je KS Komenda zadevo vzela v svoje roke. S podpisom pogodbe s pogrebno službo »Pogrebnišče« iz Cerkelj smo prihranili marsikatero nepotrebno pot svojcem umrlih, kupili smo nov zabojnik za smeti, očistili okolico za obzidjem, postavili reflektor, popravili vozičke oz. kupili nove, prepleksale vežice, kupili električne radiatorje, da o sanaciji dveletnih zmrzalov v vežicah ne govorim. Toda vse to je potekalo preko KS, zato ne pišete neumnosti, da sem si prilastil delo pokopališkega odbora. Res pa sem samovoljno dve zimi pri –15 stopinjah Celzija hodil 14 dni vsako noč vse grelce vklapljal v vežicah in jih čez dan ugašal – vse z namenom, da se ne bi uničila inštalacija. Verjetno bi moral po vašem v takem primeru dobiti pisno soglasje in šele nato ukrepati, pa če tudi vse h... vzame. Ne vem, ali vam problematika pokopališča in vežic res ni bila znana ali pa se sedaj delate nevednega. Dejstvo pa je, da se oglašate sedaj, ko smo že kar nekaj storili, pri razreševanju problemov vas pa ni bilo.

In še kar se tiče finančnih sredstev. Vem, koliko denarja se vsako leto zbere z najemninami, toda to lahko vedo tudi moji predhodniki, ki so najemnino

obračunavali pred mano. ZA ZNESEK VE SVET KRAJEVNE SKUPNOSTI KOMENDA, saj so priložni in odlični del vsakoletne bilance, za znesek ve računovodstvo; ker pa dobijo vsi člani sveta KS Komenda pisno poročilo o bilanci, je možno te papirje pokazati tudi drugim ljudem. TOREJ SKRIVNOSTI NI VEČ. Seveda pa mora svet KS (vsaj v Komendi je tako) potrditi in pregledati račune. TAKO SE DELA V KS KOMENDA! Če pa vi delate na svojem področju tako, kot ste želeli pripisati meni, potem vam ni pomoči. Ob takem delu in nepoznavanju osnovnih stvari, je boljše, da se ne ponujate več za profesionalnega tajnika, saj bi lahko vse zgodljali.

Ne bom trdil, da za svoje delo pobiranja in kontroliranja grobnin nisem prejel plačila. Toda znesek je bil določen na svetu KS in se ob potrjevanju zaključnega računa kontrolira. Plačilo za opravljeno delo so dobivali tudi moji predhodniki, nekateri celo mnogo več. Pa saj tudi vi v mlino ne delate zastoj. Mar ne!

Ne vem, na kaj merite, ko govorite, da nisem dal niti tolarja za cerkveni trg. Krajevna skupnost Komenda ni Roman Grošel. To je skupina 11 ljudi in vsak med njimi ima svoj glas. In če svet KS ni sprejel sklepa o dodelitvi sredstev, jih pač ni dal. Lahko pa zaupam vam in še nekaterim, ki mislijo, da KS oz. jaz osebno nimam nič z izgradnjo trga, da je bil moj podpis, ki sem ga dal na prošnjo, vreden okoli 30.000 DEM. Žegen KS pa je bil nujno potreben za dodelitev repuških sredstev, pa čeprav so mi vlogo (po svoje) pripravili drugi in uredili zadeve v zvezi financami. Brez podpisa s strani KS ne bi bilo sredstev.

O tem se lahko prepričate. In če bi bil tak, za kakršnega me želite predstaviti vi, potem bi mirne duše zadevo zavlačeval, jo uvrstil na eno izmed sej, papirje pa je bilo potrebno podpisati čez noč. Ker sem menil in še vedno menim, da je potrebno dati podporo vsem, ki jim uspe prinesiti v domačo vas kakršenkoli denar iz republike (ne glede na to, ali gre za cerkev, društvo ali KS), sem vlogo tudi podpisal.

Kar pa se tiče lastništva novega dela pokopališča, vam svetujem, da preverite številke parcel in se z njimi napotite na zemljiško knjigo, kjer boste ugotovili, da so vaše trditve neresnične. Niti KS Križ niti KS Moste se do danes nista ne pisмено ne ustno pritožili nad ravnanjem KS Komenda, ki urejuje zadeve v zvezi s pokopališčem in mrljskimi vežicami. Zato vam osebno in vašemu informatoru niti slučajno ne mislim polagati računov, sem pa v vsakem trenutku pripravljen odgovarjati obema krajevnima skupnostima kot še vedno legitimnima lokalnima oblastema. Tako za finančni del kot za opravljeno delo.

In še za konec. Če imate kakšne pametne predloge za reševanje pokopališke problematike, potem ste vedno dobrodošli, če pa si želite na tak način dvigniti ceno, potem ste si izbrali napačno pot. Se boste že morali dokazati z bolj oprjemljivimi in dokazljivimi deli.

In še nasvet. Prihodnjič, ko boste še pisali take zadeve, se najprej o vsem prepričajte in šele nato

Po lokalnih volitvah

Volitve za občinske svete so končane. Stranke in posamezniki analizirajo rezultate, »celijo rane«, se veselijo uspeha. Volivci pa imajo spet mir do naslednjih volitev. Pa so res vsi vedeli, kako so volili oziroma kaj se je dogajalo z njihovimi glasovi? Prepričan sem, da večina ljudi ne ve, kaj se dogaja in kako deluje volilni in povolilni sistem. Tako ostaja kar nekaj odprtih vprašanj – ni rečeno, da je volilna komisija delala napake, vsekakor pa nekaj smrdi, najverjetneje sam volilni sistem.

V kamniški občini smo na izrednem zasedanju skupščine sprejeli razdelitev občine na pet volilnih enot. Takrat je bilo rečeno, da bi bile lahko to celo

nove občine. Teh pet volilnih enot smo sprejeli tudi zato, da bi bili izbrani res predstavniki posameznega kraja, torej iz volilne enote, ne pa kdo drug. To naj bi pomenilo, da je v bistvu volilna enota volilna celota in iz nje je potrebno izbrati člane sveta, seveda glede na to, koliko je kdo dobil glasov v tej enoti. Rezultati glasovanja v drugih volilnih enotah pa naj na to ne bi vplivali. Torej bi bilo potrebno razdeliti mandate v volilni enoti brez vpliva drugih enot.

Ta logika je lepo razvidna iz rezultatov v volilnih enotah 1 in 4. Potrebno število glasov je bilo 16,7%. Mandate so dobili tisti, za katere je glasovalo največ ljudi. Najnižji % je 9,1 (SLS, drugi

mandat v 1. volilni enoti) oziroma 10,2 (ZS v 4. volilni enoti – glej razpredelnice).

Za volilno enoto 1 in 4 so torej stvari logične in jasne. Zato pa ni povsem razvidno, kako so nekateri prišli do mandatov v posamezni volilni enoti, drugi pa ne.

V volilni enoti 2 je SND dobila mandat s samo 6,6% glasov, medtem ko mandata niso dobili ZS, ki imajo v tej volilni enoti 10,1% glasov.

V volilni enoti 3 je SKD prišla do drugega mandata s samo 6,1% glasov, medtem ko mandata niso dobili NKZRP, ki so dobili 9,3% glasov.

V volilni enoti 5 je LDS prišla do tretjega mandata, ko pa ji še za drugega zmanjka 1% SDSS je dobila še drugi mandat s samo 2,7% glasov, ZS mandat s samo 7,8% glasov, medtem ko je BPISV z 9,9% glasov ostal brez mandata.

To pomeni, da kljub temu, da je za ZS v volilni enoti 2 glasovalo več ljudi kot za SND, ZS niso bili izvoljeni. Enako je v volilni enoti 3, kjer je za NKZRP, ki niso bili izvoljeni, glasovalo več ljudi kot za drugega kandidata SKD, ki pa je bil izvoljen. V volilni enoti 5 je za BPISV, ki ni bila izvoljena, glasovalo več ljudi kot pa za tretjega kandidata LDS, drugega kandidata SDSS in kandidata ZS, ki pa so vsi bili izvoljeni.

Nekaj torej ne gre skupaj. Ali se ne sme spoštovati tistega, kar je bilo rečeno na skupščini in kar je povsem logično ali pa je volilni zakon tak, da vara ljudi in omogoča samo strankarsko demokracijo, ne omogoča pa stvarne demokracije. Če se bodo tako nadaljevale, ne da bi kdo volivcem dovolj razumljivo pojasnil (jih prepričal = opral možgane), v čem je zgornja logika napačna in katera logika je prava, bo ostajal v ljudeh grenak občutek, češ – spet so nas nategnili. In še manj jih bo prišlo na volitve. Panta je torej verjetno v volilnem zakonu, ki naj bi omogočal, da se podeli mandat tudi tistim, ki imajo v posamezni volilni enoti manj glasov od drugih v isti volilni enoti ali pa v tem, da niso bile vodilne enote v končni fazi obravnavane ločeno, ampak skupaj. Ali v čem drugem?

AV SERVIS RTV in TRGOVINA KONCILIA

Vrhpolje 41, Kamnik (v gasilskem domu)
tel: 831-383

Odrpato od 9. do 12.
in od 15. do 18. ure,
ob sobotah
od 10. do 12. ure.

VOLILNA ENOTA 1				
1	2	3	4	5
SKD	29,7	16,7 (1)		
SKD		13,0		+1
SLS	25,8	16,7 (1)		+
SLS		9,1		+1
SDSS	14,4	14,4		+1
LDS	13,8	13,8		+1
SND	5,9	5,9		
ZLS	5,5	5,5		
ZS	5,0	5,0		
SKUPAJ			2	+4=6

VOLILNA ENOTA 2				
1	2	3	4	5
SKD	29,5	16,7 (1)		
SKD		12,8		+1
SDSS	19,2	16,7 (1)		
SDSS		2,5		+0
LDS	17,0	16,7 (1)		
LDS		0,3		+0
ZLS	12,4		0	1
ZS	10,1		0	0???
SND	6,6		0	1???
ZLS	5,2		0	
SKUPAJ			3	+3=6

VOLILNA ENOTA 3				
1	2	3	4	5
SKD	26,1	20,0 (1)		
SKD		6,1		+1???
SDSS	18,2	18,2		+1
SLS	17,4	17,4		+1
LDS	16,1	16,1		+1
NKZRP	9,3	9,3		+0???
ZS	4,5	4,5		
SND	3,1	3,1		
ZLS	2,7	2,7		
DS	2,5	2,5		
SKUPAJ			1	+4=5

VOLILNA ENOTA 4				
1	2	3	4	5
LDS	23,6	16,7 (1)		
LDS		6,9		+0

SKD	18,6	16,7 (1)		
SKD		1,9		+0
SDSS	17,5	16,7 (1)		
SDSS		0,8		+0
ZLS	11,3	11,3		+1
SLS	10,3	10,3		+1
ZS	10,2	10,2		+1
SND	6,2	6,2		
ND	2,2	2,2		
SKUPAJ			3	+3=6

VOLILNA ENOTA 5				
1	2	3	4	5
LDS	24,0	12,5 (1)		
LDS		11,5		+1
LDS		0		+1???
SDSS	15,2	12,5 (1)		
SDSS		2,7		+1???
SKD	15,1	12,5 (1)		
SKD		2,6		+0
ZLS	12,2	12,2		+1
BPISV	9,9	9,9		+0???
ZS	7,8	7,8		+1???
SLS	6,5	6,5		
SND	4,9	4,9		
ND	2,6	2,6		
DS	1,8	1,8		
SKUPAJ			3	+5=8

LEGENDA:
1 = stranka, skupina volivcev
2 = odstotek glasov v volilni enoti
3 = potreben odstotek za mandat ali odstotek ostanka ali odstotek glasov v volilni enoti
4 = število indirektnih mandatov
5 = število indirektnih mandatov
BPISV = Bojan Pollak in skupina volivcev
DS = Demokratska stranka
LDS = Liberalna demokracija Slovenije
ND = Narodni demokrati
NKZRP = Neodvisni krajevski razvoj podeželja
SDSS = Socialno-demokratska Stranka Slovenije
SKD = Slovenski krščanski demokrati
SLS = Slovenska ljudska stranka
SND = Slovenska nacionalna desnica
ZLS = Združena lista socialnih demokratov
ZS = Zeleni Slovenije
(Vir podatkov so poročila volilne komisije do 10. decembra in Kamniški občan, št. 22)

B. POLLAK

SAM d.o.o.

trgovina z gradbenim materialom

Krakovska 4b
61230 Domžale

tel: 061 721-730
061 712-059
tel/fax: 061 713-288

Kolektiv SAM-a želi VSEM kupcem in poslovnim partnerjem

VESEL BOŽIČ ter SREČNO NOVO LETO 1995.

Nudimo vam od 5% do 10% BOŽIČNO NOVOLETNI POPUST za večji del gradbenih materialov.

OBIŠČITE NAS, PA SREČNO!

GOSTILNA MARJANCA

Kamnik, Kolodvorska 5
tel: 831-015

vabi na veselo

SILVESTROVANJE

Rezervirajte si pravočasno mizo, da boste ob veseli glasbi, prijetni družbi in dobri postrežbi razpoloženi stopili v NOVO LETO.

Rezervacije osebno ali po telefonu 831-015.

Če boste goste vabimo na malice in kosila.

Tudi sicer se vsak dan veselimo vašega obiska!

Vesele božične praznike in srečno v letu 1995.

Pisma, mnenja, odmevi – Pisma, mnenja, odmevi – Pisma, mnenja, odmevi – Pisma, mnenja, odmevi

ukrepajte. Morda vam bo to tudi koristilo pri vaši želeni funkciji v KS.

Z dolžnim spoštovanjem! ROMAN GROŠELJ

Popravek:

Pri pisanju odprtega pisma g. Grošlju je prišlo do neljubne pomote v zadnjih dveh stavkih prvega odstavka. Stavka se bi morala glasiti takole: »Verjetno ravnar zaradi omenjenih govoric niste nikoli pomislili, da bi del denarja ponudili lastniku zemlje, na katerem stoji stari del pokopališča. (Stari del pokopališča stoji na cerkveni zemlji!«

Vsem prizadetim se za pomoto opravičujem.
S spoštovanjem
RAJKO GRUDEN

Oda o Kočni

Članek z naslovom »Kočna na razpotju?«, objavljen v prejšnji številki Občana, na moč spominja na pisma bralcev po naročilu, ki so jih v preteklosti pisali razni partijski sekretarji. Podatki v članku namreč presegajo vedenje povprečnega občana (npr. 7 milijonov prometa v Pe Zaprice).

Resnici na ljubo je potrebno pojasniti netočnosti, ki jih pisec (ali njegov mecen) navaja.

Pistojno Temeljno javno tožilstvo ravno zaključuje obtožnico zoper odgovorne v Kočni zaradi suma storitve kaznivih dejanj zlorabe položaja in pravic odgovorne osebe.

Obtožnica temelji na kazenskih ovadbah UNZ Ljubljana, ugotovitvi Komisije za družbeni nadzor pri SO Kamnik, revizijskem poročilu SDK in ostali dokumentaciji.

Opravičilo g. Tomsčiča »direktorju« Kopusarju za izrečene žaljive besede na CATV Impulz (»vi lahko samo dva člana skupščine ali ustrahujete ali podkupite in bosta točno tisto naredila, kar boste vi želeli« ter »mene zanima, koliko ste dali tej sodnici, da je takoj reagiral«) na kazenski pregon seveda ne vpliva.

Za gospoda KONDO je opravičilo na zasebno tožbo, ki je bilo objavljeno v prejšnji številki Kamniškega občana, trden dokaz, da je v podjetju vse v najlepšem redu, ugotovitve SDK o kraji družbenega premoženja približno 2 milijona DEM, ugotovitve UNZ Ljubljana in komisije za družbeni nadzor pri SO Kamnik in podane kazenske ovadbe na Temeljno javno tožilstvo pa so odsev višje sile, ki je povzročila motnje v poslovanju.

Katastrofalno slabo vodenje podjetje in nepravilnosti pri lastninemju rušejo le živilske trgovine, v katerih so prisiljeni kupovati delavci kamniških tovarn. Namesto že tako skromnih plač dobijo bone Kočne, kar seveda kar kliče k ukrepanju kamniške inšpekcije in Urada za varstvo konkurence (pisec je s »stebrom blagovne menjave« verjetno mislil na ta

pojav). Kočna je tako iz nekaj močnega in kvalitetnega podjetja prišla v stanje, ki je le bled odsev nekdanjega. Ponudba neživilskih trgovin je bedna, poslovavnica Novotehna je že eno leto zaprta. Kolikšna škoda nastaja s tem ob današnjih najemninah za poslovne prostore? Morda ima g. Konda prav, ko napoveduje obstoj Kočne do novega leta. Srčno upam, da se bodo delavci Kočne enkrat vprašali, zakaj imajo tako slabe plače, zakaj so pravzaprav delničarji, kam odteka denar, ki ga jim odtegujejo od plač za »lastniško preoblikovanje« in kam pluje Kočna s tem vodstvom.

Čarobna palica, da Kočna še nekako funkcionira, je vsekakor jemanje kreditov na hipoteko za pokrivanje tekočih obveznosti, razprodaja lokalov in drugih osnovnih sredstev, ki so jih delavci v štirih desetletjih ustvarili za boljšo ponudbo in v zadovoljstvo potrošnikov. Prav z močjo te čarobne palice zadeve ureja »zdravo jedro« v podjetju, ki stremljeva napredkom, vprašanje je samo – čigavim.

Stavkovni odbor Kočna
PE Novotehna

Vandalizem v Mostah

Proti koncu leta se po vseh krajih naše domovine nezadržno širijo razni »podvigi mladih in malo manj mladih herojev«, ki svojo zafrustriranost izražajo na različne načine.

Ko se je približeval Miklavžev prihod pred šolo v Mostah, so začele na vso moč pokati petarde. Pa da ne bi kdo pomislil, da je bilo to v načrtu organizatorjev! Ne, petarde niso bile na scenariju. Po nekaj detonacijah sem povzročitelje nerada opozoril, naj tega ne počno in uspešno mi je preprečiti nadaljnje poke petard pred mladimi mamicami z otroki v naročjih. Toda že takrat so se mi zdele čudne besede. »Saj spal pa tako ne boš pred šolo.« Zaradi obilice dela z organizacijo pa se za te besede nisem zmenil. Po končani priveditvi sem zaradi zadovoljnih otroških obrazov mislil, da mi je uspelo narediti nekaj dobrega za kraj. To bi bilo tudi res, če me naslednji dan ne bi presenetilo pismo ravnateljice OŠ Moste, v katerem mi sporoča, da so neznanci poškodovali cvetlična korita pred šolo. Ker ta vandalizem ni edini, ki se je dogodil na naši šoli (do sedaj so razbijali okna, z motorji uničevali kolesarnico itd.), sem sklenil, da ob prvem podobnem primeru napišem pismo z imeni huliganov, ki se izživljajo nad našo in šolsko lastnino, in ga objavim v Kamniškem občanu. Seveda pa bo sledila tudi prijava na ustrezno mesto.

Na tem mestu bi rad opozoril, da bo sedanji nadzor nad šolo v Mostah poostren in da bodo starši storilcev, če jim ni mar, kaj delajo njihovi otroci v času, ko bi morali biti pod njihovim nadzorom, pač svojo lagodnost poplačali.

RAJKO GRUDEN

Nekaj znamenitosti Kamniških Alp (XXIII)

Mali in Veliki podi - 2

Nadaljevanje iz prejšnje številke

V vzhodnem, zelo strmem delu grebena, ki se sredi Velikih podov vleče od Legarjev proti vzhodu in z juga omejuje krnico pod Štrucu, je Zleb, ki ima v sredi dve okni. Ta Zleb je skoraj dva raztežaja nad markirano potjo, samega okna se pa s poti ne vidi. Če ga hočemo videti, moramo priti prav pod njega. Most, pravzaprav okni, sta več kot 10 metrov nad gručem in če hočemo priti do njiju, moramo plezati. Odprtina, ki gleda na pode, je široka približno meter in visoka 3 do 4 metre. Ena od odprtini na zgornji strani je dolga približno 4 metre in ožja od metra, druga ima manj kot 3 metre



Mali podi. (foto B. Pollak)

dolžine in manj kot pol metra širine. Na zgornji strani se žleb nadaljuje in je porasel s travo, pod okni pa je manjša votlina, ki se ji strop zniža do tal.

Naslednja zanimivost so vulkanske bombe oziroma ostanki delovanja vulkana. Ko je še deloval vulkan na področju Smrekovca (Krnes, Kamen, Smrekovec), so njegove izbruhane padale tudi na svet zahodno od njega. Tako najdemo ostanke v dolini Kamniške Bistrice, Bistričice, Potoka, dolini Kokre pa tudi na Malih in Velikih podih. Po dolinah je to porfir, keratofir in tuf, v višavah pa predvsem vulkanske bombe. Te so v obliki bolj ali manj okroglih ali jajčastih vložkov v apnenčastih skaldih, premera od nekaj centimetrov do nekaj decimetrov. So drugačne barve, predvsem sivkasto rjave in druge odpornosti. Zaradi drugačne trdnosti se hitreje drobijo od apnenca in jih celih v grušču praktično ne najdemo. Zato pa so odpornejše na delovanje vode in štrlijo iz gladkih, od vode razjedjenih plasti. Najnižje jih najdemo že v grapi pod Koglom in nato vse do bivaka na Malih podih. Na Malih podih so predvsem v področju pod Skuto, na Velikih podih pa predvsem v zahodnih plateh Slemena, kjer jih lahko opazujemo z zavarovane označene poti.

Ko gremo čez Male pode po poti, ki prečka melišča, spuščajoča se izpod južnega ostenja Kranjske Rinke, lahko opazimo v levem delu tega ostenja dve temni odprtini. S poti same se ne vidi, ali sta to samo zijalki ali kaj drugega. Ko pa pridemo bližje (po grušču je 80 m višinske razlike), vidimo, da se leva izrazita zijalka slepo konča, ima pa na levi strani okence. To je veliko približno meter krat pol metra in ga ustvarja lok svetlejšega apnenca.

Slab raztežaj desno od te zijalka je pa pravo okno. Grapa, ki se spušča skoraj s samega grebena Kranjske Rinke, gre tik pred meliščem skozi steno - okno. To je široko na najožjem mestu več kot tri metre in visoko več kot 5 metrov. Dno je strmo in izprano. Skozenj gre tudi plezalna smer, ki ima na začetku mesta

IV. težavnostne stopnje, više je pa bistveno lažja.

Na Malih podih je še en most, ki pa ga, čeprav je čisto zraven poti, običajno ne opazimo. Tudi ta je verjetno nastal iz dveh kotličev, ko se je podrla stena med njima. Ko gremo po označeni poti z vrha Turskega žleba proti Skuti, je, tik predno pot doseže neizrazit greben, na levi strani poti v smeri hoje vidna v skalah pod potjo odprtina. Ko stopimo bližje, vidimo, da je to pravzaprav na pol podrtr kotlič, ki ima votlino. Tej votlini se je udril strop, tako da vmesni del ustvarja most. Ta je dolg kakšne 3 do 4 metre, širok približno meter in tudi več kot meter debel.

po desni poti, ki pelje na Skuto. Pot se vzpenja v ključih in nato položno do grebena, v katerem je značilen ozek prehod, to so Mala vratca. Tu se začnemo spuščati v Jurjevec. Pot je sicer opremljena s klini in jeklenico, vendar moramo biti previdni, da se ne spotaknemo ali kako drugače sčrčimo v prepado. Iz Jurjevca navzgor pridemo že na rob Velikih podov, vendar se pravi podi začno šele pri bivaku. Do tu približno 1 uro.

Po Podih se nato lahko sprehidimo po poti, ki vodi čez Sleme na Male pode do pod Štruce. Tu gremo lahko po brezpotju v krnico pod Štruco in po lahkem pečevju na označeno pot, ki vodi nazaj na bivak in Kokrsko sedlo.

Če si pa želimo ogledati še Male pode, potem nadaljujemo pot čez Sleme (klini in jeklenica), da se na drugi strani spustimo navzdol. Do bivaka na Malih podih ni poti, zato je potrebno izbirati prehode, da ne hodimo preveč okoli ali pa gor in dol. Še dobro uro. Lahko pa gremo po označeni poti do vrha Turskega žleba in se nato vračamo čez Skuto. Možnosti je veliko in lahko izberemo tisto, ki nam v tistem času najbolj ustreza.

Če nismo večji gora in hoje po brezpotju, je močno priporočljivo spremstvo primerne vodnika, vsaj B. Če ga imamo s seboj, lahko kombiniramo ogled Podov še z ogledom drugih naravnih lepot pri prečanju s Kokrskega na Kamniško sedlo.

Seveda pa lahko na Pode pridemo tudi z drugih strani: z Jezerskega čez Mlinarsko sedlo, z Okrešlja čez Turki žleb in iz Kamniške Bistrice čez Jurjevec, Gamsov skret ali Žmavcarje. Poslednji trije dostopi so po brezpotju in za tiste, ki jih ne poznajo, je ustrezen vodnik (C ali GV) več kot samo priporočljiv.

DOSTOPI do posameznih posebnosti:

Okno na Velikih podih: Od bivaka na Velikih podih gremo po označeni poti proti Slemenu. Ko pridemo pod Štruco in se odpre možnost prehoda navzgor proti Štruci, dober raztežaj levo s poti ob gladki steni po grušču do žleba. Približno 10 metrov nad nami je dvojno okno. Od bivaka približno pol ure do 40 minut.

Most pod Štruco: Enako kot za okno na Velikih podih, nato še naprej in čez izpostavljeno mesto nad breznom naprej v krnico pod

Štruco. Od bivaka približno pol do trideset ure.

Most ob poti: Z vrha Turskega žleba po poti proti Skuti navzgor približno 5 minut. Most je na levi strani, približno 30 m pred začetkom spuščanja poti.

Okni v Kranjski Rinki: Z vrha Turskega žleba po poti proti Skuti na melišče pod Kranjsko Rinko. Tu po kamenju naravnost navzgor v smeri izrazite zijalke. Z vrha Turskega žleba približno pol ure.

B. POLLAK



Odprava na Ganeš spet doma

V torek, 29. novembra letos, se je iz Nepala preko Bangkoka, Amsterdama in Zagreba vrnila domov slovenska odprava na Ganeš V. Vodil jo je znani slovenski alpinist, prvi alpinist, ki je dosegel naziv zaslužnega športnika, že 54-letni STANE BELAK-ŠRAUF, ki je član AO Ljubljana Matica, stanuje pa v Kamniku. Poleg njega so bili na odpravi DARE ALIČ in GREGOR KRESAL; oboja iz PD Ljubljana Matica, in še štirje člani planinskega društva Kamnik: CENE BERČIČ, CENE GRILJČ, TOMAŽ HUMAR in FRANC VETTORAZZI.

Odprava je odšla na pot 10. oktobra preko Zagreba, Amsterdama in Delhija in to v času, ko je v Indiji razsajala pljučna kuga. K sreči se je vse izteklo brez težav in po tridnevem urejanju vseh potrebnih zadev v Katmanduju so krenili naprej. Naprej z avtobusom do Sjubru Bernsija, nato pa peš. Z njimi je bila tudi skupina planinskih turistov oziroma, kakor jim pravimo danes, trekingarjev, ki jih je pospremila prav do baznega tabora.

Gora se je pokazala zahtevnejša, kot je bilo lahko soditi na osnovi ogleda odprave. Poleg tega je imel Franc Vettorazzi še to smolo, da je dobil nekakšno trebušno bolezen, ki mu je bila moči, tako da se je moral predčasno vrniti. Žal odprava zaradi pomanjkanja denarja ni imela s seboj zdravnika, ki bi mu mogoče lahko pravočasno pomagal. Tako se je oslABLJENA ekipa spopadla s strmino, redkim zra-

kom in veliko višinsko razliko - skoraj 2.800 m z baznega tabora do vrha. Težave so bile večje in greben je bil bistveno daljši, kot so pričakovali. Zato so potrebovali veliko več časa in naporov, kot so prvotno načrtovali. Končno je le uspelo BELAKU in HUMARJU priplezati na vrh 6986 metrov visokega Ganeša V.

Vsem članom te ljubljansko-kamniške odprave čestitam za dosežen uspeh. Prav gotovo pa bomo o njej lahko še kaj prebrali v Kamniškem občanu, ko se bodo malo oddahnili, zbrali spomine in jih tudi zapisali.

GANESH HIMAL 6986 m
EXPEDITION '94

»Sprejem med alpiniste«

Tudi letos so bili izpiti za naziv alpinista na državni ravni. Iz kamniškega alpinističnega odseka sta se jih udeležila ROBERT POLIČNIK in PRIMOŽ TRUNK. Po uspešno prestanem izpitu je sledil v skladu s tradicijo še tako imenovani »sprejem«. Ta se je obdržal iz časov, ko alpinisti za ta naziv še niso delali posebnih izpitov, ampak so se dokazovali samo v stenah in jih je nato alpinistična družina sprejela med svoje vrste na posebnem krstu ob obilici duhovitosti. Zato je prava potrditev za naziv alpinist tudi alpinistični krst, ki ima pomen zrelostnega priznanja oziroma prave kulturne vključitve v določeno skupino. Ta krst je običajno bolj vesele narave, predvsem za ostale prisotne, če le niso preveč tečni. Za same »krščence« pa ima običajno bolj ali manj boleče izkušnje.

Vrsto let so kamniški alpinisti »krščevali« v domu v Kamniški Bistrici. Ko je bil ta v zimskem času zaprt, so se preselili za ne-

kaj časa v lovsko koč, kjer je sedaj gostilna »Pri Jurju«. Ko pa je tam postalo predrago in ko sta bila PD Kamnik in oskrbnik pripravljena odpreti koč, so šli na Kamniško sedlo.

Tako je bila ta zabavna prireditel letos, enako kot lani, na Kamniškem sedlu. Po dogovoru z gospodarskim odsekom je šel Jože že v petek na Sedlo, da je zakuril in vsaj malo ogrel koč. Janez je šel gor v soboto, 10. decembra, dopoldne, ostali pa so nato prišli popoldne ali zvečer, ko je bilo že toplo.

Tako se je v soboto zvečer zbrala kar prijetna družina, ki pa ni bila prevelika. Nekateri so se ustrašili vremena, drugim se pa ni dalo iti peš tako visoko. Poleg obeh »zelencev« je bila tudi še stroga komisija, ki je poskušala igrati vlogo nepristranskega sodišča z vsemi elementi: policajem, rabljem, tožilcem, zagovornikom in predsednikom.

Sam krst je potekal po ustaljenem postopku. Vsakemu kandidatu so stekali pamet na posebni tehtnici, prirejeni v tem namene. Preizkusili so ga še z vrsto vprašanj po osnovnem receptu: »Komisija ima vedno prav. Če komisija slučajno nima prav, velja prejšnji stavek.« Če se kandidat ni prav obnašal ali če je potreboval čas za premislek, ga je z raznimi rekviziti spodbudil rabelj. Vendar resnici je bila zelo milih, posebej še v primerjavi s takimi dosežki iz prejšnjih let, ko se je njihovo število gibalo krepko čez 100.

Oba kandidata sta tudi to preizkušnjo uspešno prestala in tako imamo sedaj v Kamniku spet dva nova alpinista. Kakšnih drugih posebnosti na krstu ni bilo, v spominu bo pa verjetno ostal predvsem po tem, da je predsednik komisije omagal prej kot »obtoženca« in da je Metod zelo uspešno odigral tako vlogo tožilca kakor tudi zagovornika.

BOJČ



PUBLICUS D.O.O.,
LJUBLJANA

Cenjene občane obveščamo, da je odvoz komunalnih odpadkov v KAMNIK CENTER spremenjen. V ožjem centru mesta, kjer smo odvažali ob ponedeljkih, bomo sedaj od 30. decembra 1994 odvažali odpadke ob petkih.

2. januarja 1995 bomo odvažali po novem razporedu.

Na praznik, v ponedeljek, 26. decembra, ne bo odvoza odpadkov v KS KOMENDI, ker se prenaša na torek, 27. decembra 1994.

V ponedeljek, 26. decembra, v soboto, 31. decembra, in v ponedeljek, 2. januarja 1995, bo prekladalna postaja Drnovo zaprta.

SPREMENBE ODVOZA ODPADKOV OD 1. JANUARJA 1995

KS KAMNIK CENTER: v ožjem centru mesta, kjer je bil doslej odvoz ob ponedeljkih, bo odvoz ob PETKIH, razen na Kettejevi, Levstikovi, Poti na Poljane in Zaiah, kjer bo odvoz ob PONEDELJKIH.
KS MEKINJE: Nespremenjeno ob TORKIH ali SREDAH, razen Neveljske poti in Drnovškove (zgornji del, ki se priključi na Neveljsko pot), kjer bo odvoz ob ČETRTHIH.
KS KOMENDA, cela krajevna skupnost: TEDENSKI odvoz ob PONEDELJKIH.
KS KRIZ-ŠTUNJICE: TEDENSKI odvoz ob PONEDELJKIH.

KS DUPLICA, cela krajevna skupnost: odvoz ob PONEDELJKIH.
KS MOSTE: TEDENSKI odvoz ob TORKIH.
KS SREDNJA VAS-KS SELA: TEDENSKI odvoz ob SREDAH.
KS NEVLJE: TEDENSKI odvoz - Poreber, Soteska, v Vrhpoljah samo ob glavni cesti proti Celju, ostali del naselja ob ČETRTHIH.
KS VRANJA PEČ-KS ŠMARTNO: sedaj bo odvoz ob ČETRTHIH v NEPARNEM TEDNU, od 5. januarja 1995 naprej.
KS TUHINJ-MOTNIK-SPTALIČ-PŠAJNOVICA: odvoz bo ob ČETRTHIH, PARNI TEDEN, od 12. januarja 1995 naprej.
KS ČRNA-GODIČ-KAM. BISTRICA-NEVLJE-VOLČJI POTOK, PODGORJE, ŠMARCA: TEDENSKI odvoz ob ČETRTHIH.
KS NOVI TRG-PEROVO: nespremenjeno ob TORKIH ali SREDAH.
KS ZAPRICE: nespremenjeno ob SREDAH.

VSEM OBČANOM ŽELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN USPEŠNO, ZDRAVO NOVO LETO Z ISKRENO ŽELJO, DA BI TUDI V LETU 1995 DOBRO SODELOVALI.

Planinsko društvo Kamnik

želi vsem planincem in ljubiteljem gora vesele praznike in veliko sreče v letu 1995.

Vse vabimo na obiske naših prelepih gora in na mnoga srečanja v naravi.

Lokostrelstvo**LK Kamnik ponovno osvojil slovenski lokostrelski pokal**

LK Kamnik je ponovno osvojil slovenski lokostrelski pokal, za katerega se je potegovalo 23 klubov iz vse Slovenije (2. mesto je osvojil LK Polzela, 3. mesto pa LK Ankarana).

Da LK Kamnik dobro in kvalitno dela, potrjuje tudi priznanje, ki ga je klubu podelila Lokostrelska zveza Slovenije, ki ga je proglasila za najuspešnejši lokostrelski klub v Sloveniji.

Tekmovalci LK Kamnik so sodelovali kar na 53 turnirjih v Sloveniji in izven nje. Udeležili so se MLADINSKEGA SVETOVNEGA PRVENSTVA, EVROPSKEGA MLADINSKEGA POKALA, EVROPSKEGA POKALA ZA ČLANE, t. i. GRAND PRIX TEKMOVANJA, vseh večjih bližnjih tekmovanj v Italiji, Avstriji in na Hrvaškem, vseh državnih prvenstev in tekmovanj za slovenski pokal.

LK Kamnik je v preteklosti razvijal predvsem instinktivni

stil lokostrelstva, v zadnjem obdobju pa je razvijal predvsem tarčno lokostrelstvo, t. i. FITA, ki je priznana tudi kot olimpijska disciplina. Tako si je klub vzgojil veliko mladih perspektivnih tekmovalcev, ki uspešno zastopajo LK v vseh kategorijah, medtem ko starejši tekmovalci sodelujejo na rekreacijskih tekmovanjih.

Ob pregledu rezultatov kluba smo se omejili le na najpomembnejše v mednarodni konkurenci ter na rezultate v državnem prvenstvu, ker bi bil sicer seznam mnogo predolg.

Kot prvi in najpomembnejši rezultat moramo omeniti brnato kolajno MATEJA KRUMPESTARJA na SVETOVNEM MLADINSKEM PRVENSTVU v Trentu. Istočasno poudarjamo, da je to prva slovenska kolajna na svetovnih prvenstvih.

Sodelovalo je 99 tekmovalcev iz 37 držav, ekipa Slovenije v

sestavi Krumpetar, Dornik, Koprivnikar pa je na tem prvenstvu zasedla odlično 4. mesto.

Na GRAND PRIX TURNIRJU na Poljskem pa je Slovenijo zastopal Ivan Maradin, ki je med 77. tekmovalci iz 21 držav zasedel 32. mesto.

Mlajši mladinci in mladinke pa so se udeležili evropskega mladinskega pokala v Trentu. Ekipa mlajših mladincev v sestavi Primož Flerin, Jure Končan LKK, in Črt Dornik LK NG, je Sloveniji priborila prvo mesto, v konkurenci posameznikov pa so dosegli naslednje rezultate: Flein 8. mesto, Končan 10. mesto.

Mlajše mladinke so na istem tekmovanju zasedle naslednja mesta: Danjela Flerin 7. mesto, Tea Makoter 12. mesto.

Tudi na tekmovanjih v Sloveniji so se tekmovalci LK Kamnik odlično odrezali. Tako je Matej Krumpetar zmagal na absolutnem državnem dvoranskem prvenstvu in na državnem dvoranskem prvenstvu. Danjela Flerin je v dvoranskem in tarčnem državnem prvenstvu v kategoriji članic zasedla odlično prvo mesto, Tea Makoter pa odlično drugo mesto. Klemen Rogelj je zmagovalc državnega prvenstva v disciplini 900 krogov. Polona Lanišek je zasedla 3. mesto na državnem članskem prvenstvu in prvo mesto na mladinskem državnem prvenstvu. June Volgemut je na državnem prvenstvu dosegel drugo mesto v kategoriji dečki 900 krogov. Sani SCHEIKHA je dosegel drugo mesto v kategoriji dečkov na dvoranskem državnem prvenstvu, Mitja Burja pa 3. mesto, Matic Rozman je osvojil 3. mesto v kategoriji dečkov v tekmovanju 900 krogov. Tamara Scheikha je v dvoranskem državnem prvenstvu v kategoriji deklic dosegla prvo mesto in prvo mesto v kategoriji deklic 900 krogov. Špela Grkman je dosegla 2. mesto v kategoriji deklic 900 krogov, Rok Zore pa je dosegel prvo mesto v kategoriji dečkov 900 krogov.

Kot smo že povedali, se je LK Kamnik v preteklem obdobju posvečal predvsem instinktivnemu slogu, ki ga pa tudi danes ni popolnoma zanemaril. Tako je Andrej Petek osvojil kar dve prvi mesti na državnem dvoranskem prvenstvu in 900 krogov v kategoriji dečkov. Matevž

Krumpetar pa je v kategoriji mlajših mladincev na državnem prvenstvu zasedel prvo mesto. Jelka Povše je v kategoriji članic na državnem prvenstvu zasedla 3. mesto, Dušan Letnar pa v kategoriji članov 4. mesto.

Rezultati so dokaz trdega in vztrajnega dela vseh tekmovalcev, strokovnih delavcev, vodstva LK Kamnik in ne nazadnje tudi staršev, ki svojim otrokom stojijo ob strani tudi takrat, ko rezultati ne dosegajo otrokovega cilja.

Na tem mestu nismo omenili državnih rekordov in osebnih rekordov posameznih tekmovalcev. Število krogov, ki jih posamezen tekmovalc doseže na tekmovanju, se nenehno povečuje, tako da bi bil naš zapis s temi podatki resnično preobsežen.

In ker je novo leto pred vrati, si je tudi LK Kamnik postavil cilje, ki jih namerava doseči v naslednjem letu. O tem kdaj drugič.

TJAŠA



K spominskemu zapisu o dr. Milošu Levičniku, objavljenem v prejšnji številki, nam je dr. Svetozar Frantar poslal zanimivo fotografijo kamniških plavalcev iz leta 1933, na kateri so poleg dr. Levičnika še drugi znani Kamničani, takrat še študentje.

Kamniški plavalci leta 1933

Vaterpolo sekcija (stojijo zadaj) in mladi naraščaj plavalnega kluba Kamnik s trenerjem pok. dipl. inž. Francijem Dolencem leta 1933 na kamniškem kopališču.

Od leve proti desni stojijo: pok. dr. Janez Presl, pok. dipl. inž. Miro Šerčer, dr. Niko Sadnikar, mr. ph. dr. Dušan Karba, poveljnik vojnega broda pok. Karli Presl, oec. Tone Cerer, pok. dipl. inž. Tone Pogačnik in pok. dr. Miloš Levičnik.

Spredaj na desni sedi Tone Jeglič, ustreljen 22. 9. 1941 v Smedniku kot talec.

Mladinci NK Flok Komenda jesenski prvaki

Tri leta igranja in strokovnega dela z mladinci NK FLOK KOMENDA je trenerju Dragu Žiniču obrodilo sadove. Mladinci so postali jesenski prvaki 1. mladinske lige MNZ Ljubljana.

NK FLOK KOMENDA ima pred začetkom spomladanskega dela prvenstva 3 točke naskoka pred Medvodami. Ambicije so trenerju in prav tako vodstvu kluba zrastle, saj bi se mladinci NK FLOK KOMENDA uvrstili v drugo slovensko mladinsko ligo, če bodo osvojili naslov. V klubu se zavedajo, da bi napredovanje pomenilo večje stroške, toda kljub temu so odločeni uresničiti ta cilj. Mladinskemu moštvu bo na pomoč pri treniranju priskočil Darko Crnkovič, ki bo svoje bogate izkušnje, ki jih je dolga leta nabiral pri članskem moštvu, lahko posređoval mladim.

Treba pa je omeniti tudi ostali dve moštvi. Pionirji v prvi pionirski ligi MNZ Ljubljana ne tekmujejo tako uspešno kot mladinci, toda kljub

slabemu jesenskem delu trener Lovro Kern ostaja optimist. Pravi, da nameravajo s trdim delom ostati v ligi kljub menjavi generacije.

Člani so novinci v 1. MNL. Kljub malo slabšemu začetku so se na koncu obdržali na sredini lestvice. Trener Rudi Prelc

in tehnični Franc Semeja sta si za cilj postavila mesto na koncu prvenstva, s katerim bi se moštvo obdržalo v ligi. Seveda nameravata ekipo okrepiti z nekaterimi igralci, kajti letos iz lige izpade šest klubov.

V.

**Kamnik : Poslanci 4:3**

V začetku decembra sta se na nogometnem srečanju v Kamniku pomerili moštvi KAMNIKA in POSLANCEV DRŽAVNEGA ZBORA Republike Slovenije. V športni hali jih je pričakalo okoli tristo navijačev. Za moštvo Kamnika so nastopali igralci, ki so bili pripravljeni iz lastnih prispevkov pokriti stroške srečanja. Na nasprotni strani pa smo videli homogeno ekipo poslancev različnih strank, kot so: Tone Anderlič, Bojan Korošec, Tone Partljič, Štefan Kociper, Zmago Jelinčič, Borut Pahor in drugi.

Srečanje naj bi prineslo tudi pomoč Društvu duševno prizad-

etih, vendar pričakovanja zaradi premajhnega števila gledalcev niso bila izpolnjena.

Kljub temu, da rezultat ni bil pomemben, naj povemo, da so zmagali domačini s 4:3. Poslance smo primerno pogostili v restavraciji »PLANINKA«, kjer so se izkazali kot prijetni sogovorniki.

Na tribunah je nasprotno moštvo spodbujal tudi predsednik Državnega zbora g. Jožef ŠKOLC.

Za pomoč in organizacijo se moramo zahvaliti g. Andreju Lanišku in g. Maksu Lavrinču ter vsem, ki so finančno pripomogli k izvedbi srečanja.

A. J.

Kamničanke na poti do vrha

Kamniške odbojkarice so še enkrat dokazale svojo kvaliteto in dokazale kamniškemu občinstvu, da bo potrebno računati tudi z njimi. Kot vemo, Kamničanke nastopajo v tretji ligi vzvod, kjer so v zadnjih dveh kohli zabeležile še dve pomembni zmagi. Najprej so v gosteh premagale ekipo Zgoranje Savinjske II s 3:1, nato pa še v zadnjem kolu ekipo Palome Branika III s 3:2. Tudi to tekmo so igrale v gosteh, domači poznavalci odbojke pa so tekmo proglasili za najlepšo v tem prvenstvu. Tako so se Kamničanke po petih kohlih v zadnjega mesta sedaj zavihtele na visoko tretje mesto v ligi. V nadaljevanju prvenstva pa se pričakuje še več, saj bodo kar pet tekem odigrale doma, že prva pa bo derbi, saj bodo 14. 01. 1995 ob 15. uri igrale s prvovrstično ekipo iz Braslovč. Ob zdajšnjih igri uspeh ni nemogoč.

Celotna Slovenija presenečena nad bliskovitim vzponom

Vrhunstvo pa so dokazale kadetkinje in pa mladinke. Med

tem, ko so mladinke (celotna kamniška ekipa) še v fazi predtekmovanja in so si z zmagami nad Krimom in Taborom (prvi ekipi v I. ligi) že zagotovile tekmovanje v finalu območnega prvenstva, so kadetkinje po dolgih letih zopet najboljša na ljubljanskem območju. Vsa ta leta so bile Kamničanke v senci odličnih ekip Tabora, Šentvida in Krima, tako da si niso mogle priboriti nastopa med najboljšimi v Sloveniji. Letos pa bo drugače. Kamničanke so KADETSKE OBMOČNE PRVAKINJE, torej sodijo med šest najboljših slovenskih ekip in se bodo v ligi potegovala še za višja mesta.

Kako pa so prišle do tega? V predtekmovanju so na treh tekmah zmagale proti OK Ljubljana in prav tolikokrat izgubile proti Šentvidu, a so se vseeno uvrstile v finale kot druge in napredovanje jim je omogočil le dober razplet in dve zmagi. Pa se je obrnilo čisto po načrtih. Kamničanke so zmagale proti Krimu in Taboru s 2:1 (v time-breakih je Tina Jeras od 30-ih točk sama dosegla 23) in si tako zagotovile vsaj

drugo mesto. Nato pa je sledilo pravo presenečenje, saj je Tabor gladko premagal Šentvid in Kamničanke so prvič v karieri pristale tako visoko. Vrstni red: 1. Kamnik, 2. Tabor, 3. Šentvid, 4. Krim itd. Za uspeh lahko po-

hvalimo vse igralke (šest!), ki pa si želijo, da bi se njihov krog razširil, zato vse zainteresirane vabijo na treninge. Gledalce pa vabijo na svoje prvenstvene in kadetske tekme.

Cico I.

Obvestilo uporabnikom CATV Kamnik

CATV Kamnik se bo v letu 1995 organizirala kot neprofitni zavod za razvoj kabelsko-satelitsko televizijskega sistema Kamnik.

Ustanoviteljske pravice in obveznosti izvajajo vse fizične osebe z bivališčem v KS, ki so priklopljene na sistem CATV Kamnik.

Uredba o vpisu družb in drugih pravnih oseb v sodni register v 3. členu določa, da je potrebno predlogo o vpisu ustanoviteljev predložiti dokaz o njihovi identiteti. Domače fizične osebe dokazujejo identiteto tako, da navedejo poleg naslova tudi svojo enotno matično številko občana – EMŠO (Ur. list RS 20/94).

V decembru in januarju vas bodo obiskali predstavniki odbora CATV Kamnik z listi za sezname ustanoviteljev zavoda. Prosimo vas, da jim posređujete vse navedene podatke in s tem postanete ustanovitelj zavoda.

Prepričani smo, da bomo tako zaščitili našo lastnino ter lažje vzdrževali in upravljali sistem CATV Kamnik.

Za odbor CATV Kamnik
MARJAN BURJA

KOMENDA

FINOMEHANIKA LIVARNA ORODJARNA

FLOK

KRMAVNAR

SADARJEVA 3
61218 KOMENDA
☎/FAX: 061/841-072

Nudimo vam:

- varnostna vrata (železna ali lesena) narejena po vaši meri
- prečna zapora (z navadnim ali varnostnim cilindrom BKS ali Krmavnar cilindrom) za vrata v blokih in stan. hišah
- razne ključavnice za elektro opremo
- servis in montaža ključavnic
- ekspres izdelava ključev

V imenu naše delavnice vam želimo vesel božič in srečno novo leto 1995.

Se priporočamo!

AVTO EL IZBIRA

Ob kamniški obvoznici
ODPRTA TRGOVINA
S SPECIALNO
AVTOELEKTRO
OPREMO TER
DODATNO OPREMO
AVTOMOBILOV

Kamnik, Perovo 26, tel/fax: 812-888

Trgovina je odprta non-stop od 8. do 19. ure, ob sobotah od 8. do 13. ure.

Vsem našim kupcem in drugim občanom želimo vesele božične praznike in srečno novo leto 1995.

Božič pri nas doma

Božič. Sveta beseda, polna veselja, skritih otroških želja in dolgih molitev za pečko. Otroci smo dobro vedeli za njegov datum. Kako težko smo ga pričakovali. Celo jesen smo hrepeneli po njem. Ko je bil mimo god sv. Miklavža in smo bili še vsi preplašeni od hudobnih parkeljnov ter se spominjali radodarnega škofa, smo že začeli zbirati mah za jaslvice. Ponj smo hodili v bližnji gozd in ga sušili za pečko. Moral je biti čim lepši, zato smo še posebej pazili, da smo ga trgali v velikih zaplatah.

Ko je bilo to opravljeno, smo radi posedali za pečko, jedli jabolka in domač kruh, ki ga je mama pekla vsako soboto, pri tem pa pogledovali skozi okna, kako je padal sneg. Snehni kosmi so čisto nalahno sedali na belo preprogo. Ta se je vedno bolj debelila. Bela opojnost nas je čisto prevzela, oči so nam bile polne njene prelesti.

O božiču so bile naše največje veselje jaslice. S podstrešja naše stare kmečke hiše, kjer je bilo toliko skrivnostnih predmetov, smo privlekli zaprašene škatle, v katerih so bili spravljeni pastirčki, Jožef in Marija, ovčke, trije Modri, hlevček in Jezušček v zibki. Najprej smo obrsali prah s figuric. Posebej smo pazili na Jezuščka, da ga ne bi poškodovali.

Nato smo jaslične figurice razporedili po hišni mizi ter prinesli dobro posušen mah. Ko so bile vse pripravljene končane, smo od nekdaj privlekli v hišo trioglasto mizo, namenjeno za bogov kot, ter začeli skrbno postavljati jaslice. Iz kamnov smo oblikovali majhen grič, pod njim pa naredili zavetje za hlevček. Vanj smo postavili zibko z Jezuščkom, ob njegovi strani Marijo in Jožefa, kravo s teličkom ter vola. Naredili smo tudi pot do hleva, podobno gorski stezi.

Razposajeni, kot smo bili, smo se tudi malce sprli za pastirje in ovčke. Vsak je hotel imeti največjega in najmočnejšega pastirja in najlepšo ovčko. Ko smo tudi to uredili, je bilo treba še poskrbeti za lepo okolico božjega domka, napeljati rdečo lučko v hlevček, urediti ozadje z zvezdnatim nebom in potujočo zvezdo, ki je hitela pred Modrimi. Tudi te je bilo treba postaviti na pravo mesto. Seveda, šele na tretji sveti večer.

Sveti trije kralji so se nam vedno zdeli nekam čudni in tuji. Imeli so dolge, živopisane halje in tako zagorela lica. Ob pogledu nanje je začela pred nami vstajati daljna, neznana dežela, polna palm. Krasile so jo velike, svetle palače, v katerih so stregli črni sužnji ter poklekali pred kraljem in kraljico. Njima so stregla lepa dekleta v lepih oblačilih, kralj in kraljica pa sta sedela na zlatih prestolih in se jim dostojanstveno nasmihala ter ukazovala.

Od vseh oseb v jaslicah se nam je najbolj smilil mali, ubogi Jezušček. Prav posebej zato, ker se je moral roditi v jaslih, in ne v svetli, topli hiši. Skrbelo nas je, kako ga je moralo zebsti, strah nas je bilo, da mu divji kralj Herod, o katerega krutosti nam je pripovedoval naš župnik, ne bi storil kaj hudega.

Naše veselje ob postavljenih jaslicah je bilo nepopisno. Prišla sta ata in mama in nas pohvalila, kako lepo znamo poskrbeti, da bo Jezuščku toplo v hlevcu. Mama nam je prinesla pravkar pečeni jabolčni zavitek. Po hiši se je razširil prijeten vonj po domačih dobrotah pa tudi mir svete noči.

Zunaj je še kar naprej naletaval sneg. Radovednost nam ni dala miru in od časa do časa smo šli pogledat, koliko ga je že namedlo, potem pa urno nazaj za toplo peč.

Ko se je zvečerilo, je stopil v hišo oče in nam pomignil, naj se pripravimo, da bomo »šli kadit«, kot smo rekli svetonočnemu obhodu okrog hiše in molitvi. V hipu smo bili pokonci. Oče je v eni roki nosil staro pločevinasto škatlo, privezано z žico, v drugi pa velik hišni rožni venec. Iz pločevinke se je dvignil dim in naše nosove je dražil vonj po kadilu. Oče je začel moliti veseli del rožnega venca in po hiši so močno odmevale njegove besede.

Naš slovesni obhod se je začel v kuhinji. Oče je korakal prvi, otroci pa smo drobili za njim in pri molitvi cingljali s svojimi glasovi ob njegovem basu. Šli smo od svinjaka do hleva, mimo gospodarskega poslopja, stelnjaka, poda, drvarnice in kozolca. Na koncu kozolca smo se obrnili, nato pa po sosedovem travniku in dvorišču spet nazaj na domače dvorišče. Tu smo se ustavili. Oče je pri molitvi rožnega venca v tem

času prišel že do četrte desetke. Za hip je umolknil, se obrnil na vse štiri strani neba in pri tem prosil Boga za obilen blagoslov, zdravje, srečo in mir v prihodnjem letu ter se mu zahvaljeval za varstvo in pomoč v minevačem. Meni je pomignil, naj s smrekovo vejico, namočeno v blagoslovljeni vodi, prav tako pokropim v vse štiri strani neba. Nato smo spet stopili v hišo.

Med obhodom dela naše posesti je še naletaval sneg in veter nam je nosil snežne kosmiče v premrle obraze. Noge so se globoko vdirale v mehko belo odejo. Vsak po svoje smo podživljali rojstvo božjega Sina ter častili Novorojenca sveta. Tiha, blaga noč se je zgrnila na vas. Iz bližnjega gozda se je oglašal srnjak. Hiše so se potuhnile v dremež. Do nas so prihajali sem in tja še pasji lajež in bolj ali manj slišni glasovi molivcev.

V hiši smo nato pokadili vse prostore, nazadnje še krušno peč, v kateri so se sredi razgrebljene žerjavnice pekli veliki hlebi rženega kruha, poleg njih pa še nekaj majhnih, ki smo jih otroci imeli prav posebej radi. Oči so nam zažarele, ko smo zagledali tudi velik kolač, ki je že krepko silil čez rob pekača.

Po večerji, pri kateri smo običajno jedli krvavice, je oče začel »moliti naprej« žalostni, nato pa še častiljivi del rožnega venca. Otroci smo spet zlezli za peč, mama pa je ugasnila luč. Pustila je goreti le lučko pri jaslicah.

Ko je bila molitev pri koncu, smo se nekaj časa še igrali, nato pa malce podremali do enajste ure. Tedaj je bil čas za polnočnico.

Župnijska cerkev se je komaj vidna zarisovala skozi naletavajoči sneg. Vedno bolj nas je dosegala mogočna pesem zvonov. V cerkvi se je zbralo izredno veliko ljudi. Za nas, otroke, je trajala malce predolgo, saj smo morali drug dan v šolo. Poznalo se nam je, da smo bili na božič bolj dremavi. Kolikor se spominjam, nas učiteljica ni silila s kakšnimi šolskimi nalogami in neprijetnim spraševanjem.

Ko smo odhajali iz cerkve, polni slavnostnega razpoloženja, in se v mislih vračali k velikim jaslicam v cerkvi, so v nas še vedno odmevale božične pesmi ter melodija angelskih tromb z betlehemskega poljan. Slava Bogu na višavah! Ozka pot je bila polna v plašče zavitih temnih postav. Iz vasi je pronicala medla svetloba prižganih luči, znamenje veselja nad rojstvom božjega Sina. V meni so še posebej odmevale slovesne župnikove besede o veliki božji ljubezni do človeškega rodu, katere znamenje je učlovečenje božjega Sina in njegov prihod na svet. Priznam pa, da jih nisem popolnoma razumel.

Doma sem takoj zlezal na toplo peč in zadremal. Ponoči pa se mi je sanjalo, da stojim sredi razsvetljene župnijske cerkve, oblečen v ministrantsko obleko in da pojem pesem Sveta noč, blažena noč. Prihiteli so angelci in vsi so bili tako svetleče beli, da si jih nisem upal niti dotakniti. S čudovito lepimi glasovi so skupaj z mano prepevali Gloria in excelsis Deo. Kmalu zatem sem sladko in mirno zaspal.

JOŽE PAVLIČ

**Mercator
Živilska industrija
Kamnik**

*Pridružujemo se najlepšim željam
ob božiču in novem letu.*



*Vesel božič in srečno novo
leto vsem cenjenim gostom
voščimo iz*

**BARA IDEJA**
Šutna 35
Kamnik**Boutique Isabella**v starem mestnem jedru
pod Malim gradom
Sadnikarjeva 3

Na izbiro so vam

- * volneni in bombažni puloverji
- * pulji, jopice in bluže
- * obleke in kostimi

Obiščite nas vsak dan od 9. do 12. in od 14. do 19. ure,
ob sobotah od 9. do 13. ure.**HRANILNO KREDITNA
SLUŽBA**

Domžale, Ljubljanska 72

vošči
vsem varčevalcem
in drugim Kamničanom
vesele božične praznike
in srečno 1995

**MOŠKO IN ŽENSKO FRIZERSTVO
CIRIL IN MIRA ŽAGAR**Kamnik, Glavni trg 5
Tel. 831-244Vsem našim cenjenim strankam voščimo vesel božič
in srečno novo leto in se še naprej priporočamo za
obisk.**POOBlašČENI
ZASTOPNIK
ZA GORENJE****Elektro trgovina**WANOX, d.o.o. Kamnik
Perovo 27 (ob obvoznici)
tel.: 813-419 fax: 813-395**Program PHILIPS: mali
gospodinjski aparati, brivniki...
po zelo ugodnih cenah.**Nudimo vam še elektro material,
svetila, akustiko, napeljavo
elektro inštalacij.

Ugodni plačilni pogoji!

Brezplačna dostava.

Voščimo vesel božič
in srečno novo leto.

Obiščite nas od 8. do 19. ure, ob sobotah od 8. do 12. ure.

Vesel božič in veselja z vašimi ljubljenci
v novem letu vam želi veterinar za male živali**Rado Zajc, dr. vet. med.**
Homec, VII. ul. 17, tel.: 728-753**G** zavarovalnica triglav d.d.Območna enota Ljubljana
Poslovna enota Domžale-Kamnik**PREDSTAVNIŠTVO
KAMNIK**Maistrova 18
tel: 817-056, 817-110, 831-261
fax: 831-261

Vsem svojim
zavarovancem,
poslovnim partnerjem
in drugim občanom
želimo vesel božič
in srečno
novo leto 1995.

Hkrati se vam
zahvaljujemo
za zaupanje in se
priporočamo
za sodelovanje
tudi v bodoče.



Japonska – dežela vzhajajočega sonca (3)**Razpetost med tradicijo in sodobnostjo**

Japonski človek je razpet med dva svetova. Tehnološko najrazvitejša družba z vsemi modernimi storitvami v vsakdanjem življenju na eni strani in izredno močno zakoreninjena religioznost in tradicija na drugi. V najznamenitejši tokijski četrti **Asakusi** je zanimivo opazovati poslovneže z mobilnimi telefoni v suknjičih, kako se na poti v službo ustavijo pred templjem, si umijejo roke v vodnjaku, prižgejo dišečo svečko in se očistijo z njenim dimom. Pred kipom Bude pa dvakrat plosknejo, se priklonijo in zmolijo kratko molitev.

Japonska poroka

Dekleta so na Japonskem vzgajana v mile in možu poslušne družice. Njihova glavna naloga je skrbeti za dom in družino. Kljub izredni gostosti prebivalstva pa se poročiti na Japonskem ni tako enostavno. Najprej se gleda na to, kateremu družbenemu sloju pripada bodoči partner, nato družinsko poreklo, celo do 18 rodov nazaj. Marsikatera simpatija se pod pritiskom staršev žalostno konča. Probleme te vrste je imel lansko leto tudi japonski prestolonaslednik Naruhito, katerega izbranka ni bila modre krvi, kar se je zgodilo prvič v 800-letni pisani zgodovini.

Sam poročni obred je podoben

evropskemu. Ob 7. uri zjutraj si može iz dekličine vasi oprta pripravljena nosila z dekličino balo. Povorka na prvi pogled deluje kot skupinski pogreb, ko može dva po dva nosita v blago zavite bale do kamiona, ki to odpelje v novo domovanje. Ob 11. uri se dekle poslovi od rojstne hiše z molitvijo pred hišnim oltarjem Bude, nato pa vsa soseska pospremi mladoporocenko peš skozi vas in ob 12. uri se začne poročni obred v mestnem svetišču. Slavje se nadaljuje s kosilom v kakšnem od uglednih hotelov, kjer domači in gostje proslavljajo pozno v noč.

Tradicionalno domovanje

V tradicionalnih hišah stoji v dnevnem prostoru oltar z Budo in grleno kostjo starega očeta. Že zgodaj zjutraj se v hiši sliši molitev v čast Bude in popoldne še enkrat, vsak dan pa se tudi zamenja voda v čast staremu očetu. Prostori so med seboj pregrajeni

Tudi letos bo polnočnica v kapeli Marije Snežne na Veliki planini.

Gondola bo vozila do 23. ure.

Na silvestrovo bo sv. maša ob 21. uri.

Ljubitelji planin, vabljeni!

Vse, ki ste v kamniški sportni dvorani uživali ob snemanju novoletnega videomeha, gotovo zanima, kdaj boste to lahko videli na televiziji.

2 uri in 15 minut dolgo oddajo bodo predvajali na zasebni televiziji MMTV na silvestrovo od 20.30 do 23. ure, na kanalu A pa v nedeljo, na novega leta dan, od 15.30 naprej.

V. M.

Prodajam 3000 m² zazidljive parcele v Godiču.

Izredno sončna lega.

Naslov v uredništvu Kamniškega občana.

Obveščam vse upnike, da nisem plačnica dolgov mojega moža Antona Slaparja mi.

Fani Slapar
Gornji log 26, Šmarca

Mali oglasi

Inštruiram matematiko, fiziko in osnove elektrotehnike. Tel.: 738-662.

V Markovem pri Kamniku prodamo zazidljivo parcelo 723 m² z lokacijsko dokumentacijo in plačanimi prispevki. Tel.: 737-580.

Dobrega soplesalca, okoli 30 let, nad 160 cm, iščem. Tel.: 813-922.

Ročno pletem za vso družino. Tel.: 811-952.

s platnenimi, umetniško poslikanimi drsnimi vrati in so zelo enostavni. Vsa služja svojemu namenu, vendar v njih ni nikakršnega pohištva, le slamnate preproge po lesenem podu. Pri vhodu v hišo se ljudje sezujajo in hodijo bosi razen po kopalnici in stranišču, kjer stojijo pred vrati posebni copati, ki jih obujejo, ko vstopijo. V prostoru za spanje se po tleh enostavno pogrne slamnjača in postelja je nared, v drugem se po starodavnem obredu pije čaj, tretji je namenjen sprostitvi ob opazovanju lepo negovanih dreves in vode na vrtu. Veliko opravi, kot so molitev, branje in hranjenje, se opravlja kleče, celo ogledalo za britje v kopalnici je v višini kolen, vendar se vse več mladih družin odloča za evropski stil opremljanja stanovanja. Če ima tujec občutek, da življenje teče po starodavnih tirnicah, pa ga pogled v kuhinjo, opremljeno z najmodernejšimi mikrovalovkami in posodami za kuhanje riža, sodobnimi CD glasbenimi aparaturami in revolucionarnimi pralnimi stroji spomni, da so Japanci tehnološko najrazvitejši narod. Presenečenje je še večje,

ko se v stranišču usedeš na školjko, opremljeno z daljinskim upravljalcem.

Poslastica – surova riba na svaljku riža

Hranijo se razmeroma skromno in poceni. Osnova vsakega obroka so ribe in riž. In ribe znajo pripraviti na 101 način, vendar si za poslastico najraje privoščijo kar surove. Če te povabijo na večerjo, se moraš pošteno truditi, da ohraniš nasmeh na obrazu, ko postavijo predte surove ribe zelenih, rdečih in oranžnih barv, zdrizaste oranžne morske ježke in hrustljave lovke hobotnice. Za prilogo pa so svaljki riža, zaviti v posušene alge in morsko travo. In bognejaj kaj pustiti na mizi, po njihovem bontonu je treba pojesti vse. Seveda je pri jedi obvezna uporaba jedilnih paličic, s katerimi se obiskovalec seznanja že na letalu, ki leti proti Japonski. Najprej si je treba malo pomagati z roko, po nekaj dneh in kakšni instrukciji pa stvar postane prav zanimiva, saj z njimi lahko jeste tudi juho.

(se nadaljuje)

MIRO KREGAR



Mladoporočnica z nevestinimi starši med poročnim obredom.

Vesel božič in srečno ter uspešno novo leto 1995 vam želi

čistilni servis in DAISY, d.o.o.
Deisinger Milan Podjetje za storitve in trgovino

**Kamnik, Šutna 37
tel.: 814-520**

Tekstilna trgovina

LANEN CVET *

Moste 74, Komenda

Nudimo metrsko blago, konfekcijo, spodnje perilo, igrače... *

Možnost plačila na več čekov.

Odprto od 9. do 12. in od 14. do 19. ure, ob sobotah od 8. do 13. ure.

Cenjenim strankam želimo vesel božič in srečno novo leto.

Prijetne božične in novoletne praznike ter srečno vožnjo v letu 1995 vam želi

PEUGEOT
RODEX®



Servis – prodaja

Rova 3/a, Radomlje

tel. prodaja: 727-798

servis: 727-010

fax: 727-319

gorenje maloprodaja

CERES Kamnik, Usnjarska 9, tel: 817-203

POOBlašČENA PRODAJALNA

Od 15. 11. do 31. 12. 1994

5% novoletni popust
v obliki bonov.

AKCIJA!! *

- sušilec perila	39.506 SIT
- zamrzovalna omara (200 l)	52.977,60 SIT
- hladilnik dvovrtni (HZ 26)	45.503 SIT
- hladilnik dvovrtni HZ 31	48.741 SIT

Ponudba velja do prodaje zaloga.

hladilnik 130 l – 32.760 SIT. *

Za gotovinsko plačilo 10% popust.

Z darilnimi boni boste sodelovali v novoletni nagradni igri, v kateri vas čakajo privlačne nagrade.

Obiščite nas na Usnjarski 9 v Kamniku od 9. do 12. in od 14. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure.

Pridružujemo se lepim željam ob božiču in novem letu.

VIDEOTEKA SLOVENIJA

Vegova 5, Domžale, tel: 721-367

Najkvalitetnejša ponudba video filmov in CD plošč.

Ekzkluzivna ponudba (brez članarine – trajno):

* več kot 3000 filmov – 500 hit filmov * 3000 CD plošč – 100 hitov tedensko * 10-20 novih filmov tedensko * snemanje porok, jubilejev, obletnic ipd. Odprto vsak dan, razen nedelje in praznikov, od 12. do 21. ure.
Najcenejša izposoja videokaset!

SREČNO 1995!

GOSTILNA PLANINKA

Restavracija Kenda
Kamnik, Glavni trg 19
tel.: 831-451

Cenjenim gostom se zahvaljujemo za obisk in voščimo vesel božič in srečno novo leto.

Hkrati sporočamo, da bo gostilna Planinka 31. 12. 1994, 1. in 2. 1. 1995 zaprta.

Pričakujemo vas tudi v naslednjem letu!

Popravlja in izdelava gostinske opreme

TONI JOŽE

Podgorje 94/a, Kamnik
tel.: 812-246

Vesele božične in novoletne praznike ter srečno novo leto želimo vsem poslovnim partnerjem in drugim Kamničanom.

ELEKTRO SLAPNIK

Kamnik, Podgorje 87
tel.: 812-430

Vsem cenjenim strankam in drugim Kamničanom voščim vesel božič in veliko sreče v letu 1995.



FRIZERSTVO

MARJANCA JUH

KAMNIK, TUNJIŠKA 2/B

**Lepota, o kateri sanjamo,
je lahko tudi resničnost.**

Tudi striženje las ali ureditev pričeske je lahko pravo doživetje. Še posebno če vam namenijo toliko časa, pozornosti in posluha kot »Pri Marjanci«.

Vaše želje bodo z našim strokovnim znanjem in najkakovostnejšimi preparati za nego las postale resničnost.

Zato se bomo prav zaradi vas 3. januarja 1995 preselili v nov, sodobnejši salon na Tunjiški 2/b, Kamnik, tel.: 817-083 z novim delovnim časom: vsak dan od 6. do 20. ure sobote: po naročilu

Vsem želim, da božične praznike preživite prijetno, v novem letu pa zdravja in osebne sreče!

Nasvidenje!

VAŠA MARJANA!

GUMIZ

TRGOVINA Z GUMENOTEHNIČNIMI IZDELKI

Kamnik, Šutna 76 (za Korobačem)
tel. & fax: 812-962

Ugodna novoletna ponudba avtoprevlek po 3.360 SIT
in avtopreprog Škorpion po 3.370 SIT za vse tipe vozil.

Vsem bralcem želimo vesel božič in srečno 1995.

SERVIS
PLINSKIH
NAPRAV

- štedilniki
- bojlerji
- peči
- rezervni deli

Plin



Jože Kladnik
Vrhpolje 125
Kamnik
☎ 832-872



PROIZVODNO,
TRGOVSKO PODJETJE
ŠLARAFIJA, d. o. o.

PRODAJALNA
OBLAZINJENEGA
POHIŠTVA

Mengeš, Slovenska 28
(poleg Trdinovega hrama)
tel.: 737-448

Iz lastne proizvodnje vam nudimo:

- * sedežne garniture od 50.000 SIT dalje
- * postelje
- * kavče, opremljene s šlarafija vzmetmi
- * šlarafija vzmetnice za zdravo spanje

Nudimo kompleten servis oblazinjenega pohištva, ki ga izdelamo tudi po vaših željah. Možnost obročnega plačevanja.

Obiščite nas od 9. do 13. in od 15. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 12. ure.

Vesel božič
in srečno
novo leto 1995

ZLATI NAKIT
MARJAN BURNIK

Kamnik, Šutna 8

ELEKTRO SERVIS

Marjan Plemeniti
Vrhpolje 73, tel. 831-058

POPRAVILO

- pralnih strojev,
- električnih štedilnikov,
- bojlerjev,
- malih gospodinjskih aparatov,
- napeljava in popravilo elektro inštalacij.

ŠD »Dober dan naš«

SILVESTROVANJE

z ansamblom
ŠTAJERSKIH 7

v športni hali v Kamniku,
s pričetkom ob 20. uri.

Informacije po tel. 831-470 (TIC), 831-612 (ZKO),
825-365 (BAC Stahovica), 737-240 (Hram Rožice-
menjalnica) in 721-507 (Trgovina Peko Domžale).

Pohitite, število vstopnic je omejeno!

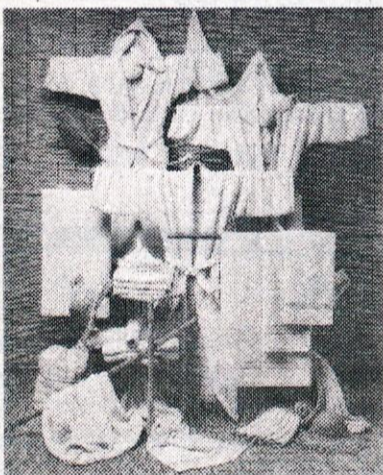


Svilanit

Kamnik, Kovinarska 4,
tel. 811-711

PRENOVLJENA
TOVARNIŠKA PRODAJALNA

10% PRAZNIČNI POPUST DO 31. DECEMBRA



- * BRISAČE,
- * KOPALNI PLAŠČI,
- * KRAVATE, METULJČKI,
- * ŠALI,
- * RUTE



Odprto
od 8. do 19. ure,
ob sobotah
od 8. do 13. ure.

Ni popolnega dneva brez SVILANITA!



ZAKAJ BI Z ZAVISTJO GLEDALI K SOSEDU!

Izkoristite
tradicionalni novoletni
popust pri Jelovici

Jelovica vam na prodajnih mestih po vsej Sloveniji ponuja pri
nakupu hiš, vrat, oken in polken 5 do 10% gotovinski
in 3% novoletni popust.

JELOVICA

Jelovica Škofja Loka, nova tel.št. 064/6130, fax 064/634 261

ŠKOFJA LOKA, TEL. 064/632 270; FAX 632 761; KRANJ, TEL. 064/211 232;
LJUBLJANA, TEL./FAX 061/185 15 00; TAJLES TRZIN; METALKA KAMNIK

SREČNO '95!

TRGOVINA MOJCAMEDVEDOVA 16, KAMNIK
TEL.: 817-381

vabi na božično-novoletne nakupe:

* kava 100 g 140 SIT * mehčalec 3l 399 SIT
* sladkor 2 kg 220 SIT * Weiser riese 3 kg 880 SIT

Plačilo tudi na več čekov.

Upokojemcem priznamo 7% popust od
28. decembra do 3. januarja.

Ob nakupu nad 2.000 SIT vas obdarimo.

Vsem cenjenim kupcem se zahvaljujemo za nakup in se
priporočamo tudi v bodoče. Pridružujemo se iskrenim
voščilom ob božičnih in novoletnih praznikih in želimo
srečno novo leto 1995.**BRIVSKI SALON**Štrukelj Antonija
Kamnik, Šutna 21Vsem cenjenim strankam
in drugim občanom
voščim vesel božič
in srečno '95.**CALCIT**

RUDNIK KALCITA KAMNIK d.o.o.

**VOŠČIMO
VESEL BOŽIČ
IN SREČNO
NOVO LETO!**PONI d.o.o.
Križ 24/a, Komenda,
tel./fax: 841-113

- PROIZVODNJA IN MONTAŽA VENTILACIJSKE OPREME
- NAPELJAVA STROJNIH INSTALACIJ
- ZASTOPSTVO
- IZDELAVA IN MONTAŽA SONČNIH ZRAČNIH KOLEKTORJEV



Vinko Petek

Qrbim

d.o.o.

Trg svobode 6, Kamnik

(v prostorih AMD Kamnik)

Tel: 81 13 42, 81 71 34, 81 71 44

- TELEFONSKI APARATI
- TELEFONSKE HIŠNE CENTRALE
- TELEFAXI
- SIGNALNE VARNOSTNE NAPRAVE

Delovni čas: vsak dan, razen sobote,
od 8. do 12. in od 14. do 17. ure.

Se priporočamo!

JANEZ VREČEK

Zgornji Brnik 143 tel. (064) 422-778

Izdelujem in popravljam peči
za centralno ogrevanje na trda
in tekoča goriva.Izdelujem cisterne za olje, peči
na olje in plin.

Na zalogi kombinirani bojlerji.

STOL

Nove podobe prostorov

**KOMUNALNO
PODJETJE
KAMNIK**
**Menina
KAMNIK**Pridružujemo se lepim željam
ob bližajočih se praznikih
in voščimo
srečno novo leto.**INTERSHOP in HOBY PROGRAM**Perovo 26 (ob kamniški obvoznici)
tel.: 813-157V prazničnem decembru vas
pričakujemo vsak dan od
8. do 12. in od 14. do 19.30,
sobota od 8. do 16. ure.Veseli božič ter srečno in uspešno leto
1995 vam želita Intershop in Hoby
program na Perovem.**»FRIZER ZA VSO DRUŽINO«**

Modno frizerstvo

»IRENA KLADNIK«

na Šutni 36 v Kamniku,
tel.: 817-318vas še naprej vabi vsak dan od ponedeljka do petka
od 8. do 19. ure, ter vsako soboto od 7. do 13. ure,
da si uredite svojo pričesko po najnovejših modnih
trendih od stopničastega, klinastega do resastega
striženja, za poživitev las pa vam priporočamo preli-
ve v vseh barvnih odtenkih in barvanje las z najkvali-
tetnejšimi barvami »KEUNE«. Zdravimo poškodovane lase. Tudi s trajno boste za-
dovoljne.

Prepričajte se sami!

V salonu sprejemamo tudi naročila
za silvestrovo na tel. št. 817-318.Vsem občanom in občankam pa želimo
vesel božič in srečno '95.razvojni zavod domžale, p.o.
61230 domžale, ljubljanska 76Voščimo vesele
božične praznike in
srečno novo leto!

kemijska Industrija

KAMNIKFužine 9
tel.: 832-711, 831-011
int. 340Obveščamo cenjene potrošnike,
da smo odprli**ново tovarniško TRGOVINO**

(pri kino Domu),

kjer prodajamo

- * zabavno pirotehniko
- * izdelke iz plastičnih mas
- * sanitetne izdelke proizvajalca Tosama Domžale
- * izdelke proizvajalca Urko Kamnik

Trgovina je odprta od 10. do 18. ure,
v soboto od 8. do 13. ure.

Cene zelo ugodne!

Vabljeni!

KAM-BUSd.o.o. KAMNIK,
MAISTROVA 18DRUŽBA
ZA PREVOZ
POTNIKOV,
TURIZEM
IN VZDRŽEVANJE VOZILtel. 832-121
832-028
fax. 813-204Potnikom voščimo
vesel božič in srečno '95.

Vabimo vas v novo odprto

okrepčevalnico *Na grabnu*

Medvedova 14, Kamnik
tel.: 832-668

vsak delovnik od 7. do 23. ure,
ob sobotah in nedeljah pa od 8. do 23. ure.

Še posebej povabljeni v teh predprazničnih
in prazničnih dneh, da v prijetnem ambientu
s prijatelji nazdravite novemu letu.

*Vesele božične praznike in srečno
novo leto želimo vsem Kamničanom.*

Frizerstvo »NEJKA«
Kamnik, Japljeva 4

*Odprto od 6. do 20. ure,
ob sobotah od 8. do 13. ure.*

Vsem cenjenim strankam se
zahvaljujemo za obisk in jim želimo
vesele božične praznike ter srečno
novo leto 1995.

Avtokleparstvo
Bremšak Janez
Podboršt 4, Komenda

*želi vsem cenjenim
strankam vesele
božične praznike
in srečno novo leto.*



Hkrati se zahvaljujem za zaupanje
in se priporočam tudi v prihodnje.

MATEJA MARKET

Kovinarska 3/a, Kamnik
tel. 812-608



* buteljčno vino laški rizling - Brežice	276 SIT
* buteljčno vino rose	237 SIT
* bibita lahka (1,5 l)	98 SIT
* šink	950 SIT/kg
* kava barcaffé (100 g)	160 SIT
* majoneza (650 g)	507 SIT
* sir gauda	755 SIT/kg
* šunka prešana	775 SIT/kg
* šunka pizza	695 SIT/kg
* maslo	154,40 SIT/zavitek

NOVO!! Pripravljamo narezke
po vaših željah!

Dragi otroci!

*V soboto, 24. decembra, vas bo ob 10. uri v
naši trgovini pričakal Božiček in vas obdaril.*

Vinko Polak
dimnikarstvo
čiščenje klima naprav
Kamnik, Tunjiška 11
tel.: 831-779



*Vesel božič in veliko
sreče v letu 1995
vam želi*

vaš dimnikar

Vesele božične praznike
in srečno novo leto 1995
vam želi

Glavarstvo Stern

Šutna 24, Kamnik
tel.: 831-873

AVTOMEHANIKA

VW

Audi

Margolf, d.o.o.

Marn Marjan, s.p.

Komenda, Glavarjeva 70

tel/fax: 841-287

stanov.: 841-161

SEAT ŠKODA

*Kvalitetne storitve po
ugodnih cenah z garancijo
za vozila VW, Audi, Seat
in Škoda v novi delavnici.*

Odprto vak delovnik od 8. do 18. ure,
ob sobotah dežurstvo od 8. do 12. ure.

*Cenjenim sedanjim in bodočim strankam
voščim vesele božične praznike
in veliko sreče v novem letu.*

gorenje maloprodaja

POOBlašČENA PRODAJALNA

AST AHAČIČ Domžale,
SERVIS Prešernova 1/a,
TRGOVINA tel. 722-107

popusti do 25%

Odprto od 9. do 19. ure,
ob sobotah od 8. do 12. ure.

*Cenjenim kupcem se zahvaljujemo za obisk
in voščimo prijetne božične praznike ter vse
dobro v letu, ki prihaja.*

Zobna ambulanta
Dr. Ladislava Recer
Kovinarska 4, Kamnik
tel.: 811-711, int. 50

*Vsem cenjenim pacientom
želim vesele božične praznike
in srečno novo leto 1995.*

Zahvaljujem se vam za zaupanje
in se priporočam tudi vnaprej.

SREČNO IN VARNO
1995

POSEBNA PONUDBA - DOBAVA TAKOJ

FORD MONDEO 1.8i. 16V-5V
FORD MONDEO 1.8i. 16V-KO

PO OGLEDI MOŽNOST TESTNE VOŽNJE
PONUDBA TUDI OSTALIH MODELOV IZ FORDOVEGA PROGRAMA

*** OB NAKUPU DOBITE BOŽIČNO DARILO ***

AVTOSALON TEL.: 061/712-234, FAX: 061/712-032

AVTO SERVIS: 721-720, NADOMESTNI REZ. DELI: 722-777

NEKONČNI TISK - HERLE

RAČUNALNIŠKI OBRAZCI

Vsem poslovnim partnerjem in občanom želimo prijetne božične praznike in srečno novo leto!

IC TRZIN, DOBRAVE 3 - ☎ 386(0)61 712 139, 711 585, FAX: 714 557



SREČNO V LETU 1995

Vsem našim kupcem, dobaviteljem in poslovnim partnerjem se zahvaljujemo za uspešno sodelovanje v letu 1994.

Za konec leta smo pripravili posebno presenečenje: v vseh naših trgovinah vam na vašo željo brezplačno zavijemo pri nas kupljena darila.

Blagovnica Vele je odprta:

- v petek, 23. decembra, od 8. do 20.30. Ta dan igra od 15.30 dalje na ploščadi pred Vele ansambel Planika, ob 18. uri pa bo velik ognjemet
- v soboto, 24. decembra, od 7.30 do 18. ure
- v soboto, 31. decembra, od 7.30 do 13. ure.

ŽELIMO VAM VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!



TORI d.o.o.

Attemsov trg 9
Gornji Grad
Tel.: 063/843-236, 843-007
Faks: 063/843-236

Prodaja in servis vozil ŠKODA.

Prodaja na kredit (na dve ali tri leta).
Možnost leasinga.

Posredniška prodaja rabljenih vozil.

Vesele božične praznike in srečno novo leto vam želimo.



MESO

KAMNIK
Usnjarska 1

tel.: 831-103, 831-275

Tudi letos lahko dobite vse potrebno za koline v naši prodajalni na Usnjarski 1 v Kamniku.

Po ugodni ceni prodajamo svinjske polovice za ozimnico.

Dnevno sveže meso, drobovina in mesni izdelki so narejeni po izvornih domačih receptih iz mesa živine slovenskih rejcev.

Pričakujemo vas vsak dan od 7. do 19. ure, ob sobotah pa od 7. do 13. ure.

Želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

Avto Car d.o.o.

Svetčeva 1, Mengeš,
tel. avtosalon: 737-414



RENAULT
POOBlašČENI SERVISER
tel: 737-279

Ne iščite avtomobilov RENAULT drugje, pridite k nam v Mengeš!

Ob 25. obletnici prisotnosti Renaulta na slovenskem trgu vam nudimo 5% popust za nakup vozil iz domačega programa: R5 in Clio, do konca letošnjega leta.

K nakupu Renaultovih vozil vam pomagamo z ugodnim kreditom (R + 11%) in leasingom.

Za ves RENAULTOV program zagotavljamo kompletne servisne usluge.

Obiščete nas lahko vsak dan med 7. in 19. uro, ob sobotah pa le v salonu med 8. in 12. uro.

Želimo prijetne praznike in srečno 1995!



Slašičarna

»LENČEK«

v Komendi, Krekova 10
tel. 841-291

vas prirčno vabi, da poskusite naše raznovrstne slaščice, sladolede in sladoleadne jedi, sadne kupe, alkoholne in brezalkoholne osvežitve pijače ter se sprostite ob skodelici dobre kave.

Obiščite nas ter nam zaupajte vaše skrite sladke želje, katere vam bomo skušali izpolniti.

Odprto vsak dan od 10. do 20. ure, ob torkih zaprto. Sprejemamo naročila za pecivo in torte vseh vrst!

Se priporočamo! Janez Lenček
slašičarski in kuharski mojster

Prijetne božične praznike in srečno '95!

AVTOBUSNI PREVOZ

Marjan Vrankar
Buč 20, Laze v Tuhinju
tel./fax: 847-124



Opravljamo prevoze po domovini in tujini.

Pridružujemo se vsem iskreno dobrim željam ob prihajajočih praznikih in v letu 1995.

Kamniški občan - Ustanovitelj Skupščina občine Kamnik, izdajatelj Bistrica, d.o.o., Kamnik, Ljubljanska 3/a, direktorica Saša Mejač, oec. Ureja uredniški odbor. Glavni in odgovorni urednik Franc Svetelj. Strokovna sodelavka Vera Mejač. Lektorica Helena Škrlep. Tehnični urednik Bojan Knavs. Na podlagi zakona o DP in mnenja Urada vlade za informiranje (št. 23/231-93 z dne 15. 9. 1993) sodi časopis med proizvode informativne narave po 13. točki tarifne številke 3, za katere se plačuje 5% davek. Kamniški občan izhaja dvakrat mesečno v nakladi 11.200 izvodov in ga prejema vsa gospodinjstva brezplačno. Naslov uredništva: Kamnik, Glavni trg 24 (občina), tel./fax: 831-311. Žiro račun: Bistrica, d.o.o., 50140-603-53872. Rokopisov in fotografij ne vračamo. Tisk DP DELO - Tisk časopisov in revij, Ljubljana, Dunajska 5.